

► **Cronotermostato RF da parete
programma giornaliero settimanale**



RF wall time-thermostat daily-weekly programme

Chronothermostat RF mural programme journalier-hebdomadaire

Cronotermostato RF de pared programa diario-semanal

RF Wandzeitthermostat Tglich-wchentliches Programm



GW 10 841

GW 14 841

► **Attenzione - Importante**

Attenzione ! La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attenendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle.

I prodotti della gamma Chorus devono essere installati conformemente a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi ed ove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua.

L'organizzazione di vendita GEWISS é a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche.

ISTRUZIONI D'IMPIEGO	<i>pag.</i>
- Descrizione generale	4
- Descrizione comandi	5
- Comunicazione radio frequenza.....	6
- Modalità di funzionamento	7
- Selezione riscaldamento/condizionamento	8
- Impostazione parametri	9
- Personalizzazione programma giornaliero.....	13
- Forzatura temporanea della temperatura.....	14
- Funzione party.....	15
- Funzione holiday	16
- Copia del programma festivo.....	17
- Funzionamento manuale	18
- Comando remoto.....	18
- Segnalazione batterie in esaurimento.....	19
- Reset e ripristino valori preimpostati	20
- Programmi preimpostati	21
- Parametri preimpostati	22
 ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE	
- Montaggio	23
- Descrizione morsetti.....	26
- Sostituzione batterie.....	27
 CARATTERISTICHE FUNZIONALI/DATI TECNICI	28

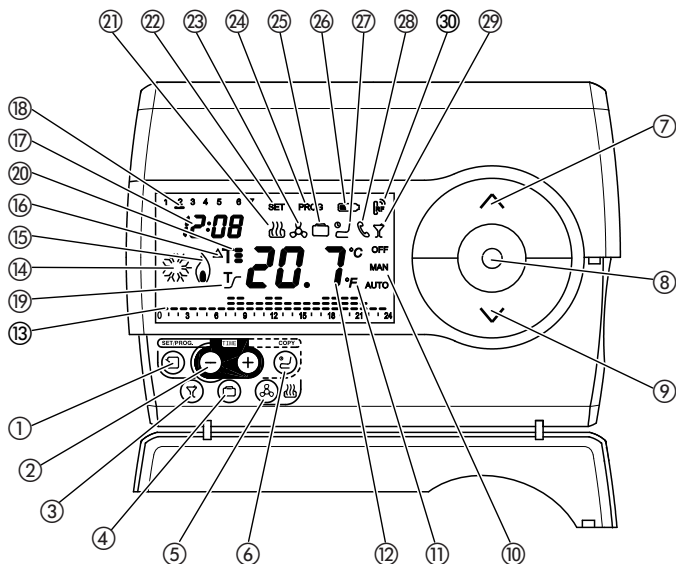
Descrizione generale

Il cronotermostato RF gestisce il controllo della temperatura ambiente ed il comando di attuatori della serie CHORUS RF quali:

- moduli di uscita 3A,
- moduli di uscita 16A.

Tramite l'attivazione dei moduli di uscita abbinati è possibile comandare: caldaie, valvole di zona, condizionatori, fan-coil, ecc.

Il cronotermostato è dotato di un display, di 3 pulsanti di comando sempre accessibili e di 7 pulsanti di comando accessibili a sportello aperto.



Descrizione comandi

PULSANTI DI COMANDO

Simbolo

- | | | |
|---|---|--|
| ① | Programmazione / impostazione | |
| ② | Regolazione tempo | |
| ③ | Party | |
| ④ | Holiday | |
| ⑤ | Selezione riscaldamento / condizionamento | |
| ⑥ | Copia | |
| ⑦ | Regolazione temperatura (+) / Selezione parametri | |
| ⑧ | Selezione modalità funzionamento / conferma | |
| ⑨ | Regolazione temperatura (-) / Selezione parametri | |

SEGNALAZIONI A DISPLAY

- | | | |
|---|--|--|
| ⑩ | Modalità di funzionamento | AUTO-MAN-OFF |
| ⑪ | Unità di misura temperatura | °C / °F |
| ⑫ | Temperatura ambiente misurata | |
| ⑬ | Profilo programma giornaliero | |
| ⑭ | Attivazione condizionamento | |
| ⑮ | Attivazione riscaldamento | |
| ⑯ | Differenziale termico | ΔT |
| ⑰ | Orologio | |
| ⑱ | Giorno della settimana | |
| ⑲ | Attivazione funzione autoapprendimento | T_a |
| ⑳ | Set-point temperatura | T_s T_e T_h |
| ㉑ | Funzionamento in riscaldamento | |
| ㉒ | Stato impostazione parametri | SET |
| ㉓ | Funzionamento in condizionamento | |
| ㉔ | Stato programmazione | PROG |
| ㉕ | Funzione holiday | |
| ㉖ | Batterie in esaurimento | |
| ㉗ | Funzione copia programma festivo | |
| ㉘ | Attivazione da combinatore telefonico | |
| ㉙ | Funzione party | |
| ㉚ | Trasmissione comando radio | |

Comunicazione radio frequenza

CONFIGURAZIONE

Per realizzare l'associazione con un modulo di uscita è necessario premere contemporaneamente i tasti $\ominus \oplus$ e $\wedge$, dopo aver posto il modulo di uscita in apprendimento configurazione (vedi specifico foglio d'istruzione).

L'avvenuta trasmissione del comando è segnalata sul display dall'accensione temporanea del simbolo , trasmissione RF.

FUNZIONAMENTO

Il cronotermostato opera in abbinamento con un modulo di uscita 3A o 16A in modalità di funzionamento BISTABILE, inviando i comandi di accensione/ spegnimento in funzione del modo di regolazione della temperatura e del tipo di funzionamento selezionato (riscaldamento o condizionamento).

Il cronotermostato ritrasmette periodicamente, ogni 5 minuti, il comando all'attuatore abbinato. Se l'attuatore non riceve per 4 volte consecutive il messaggio, comanda l'apertura del relè (OFF) e segnala l'anomalia con il lampeggio del led verde.

SEGNALAZIONI

Trasmissione di un comando

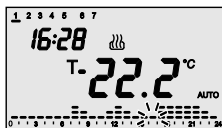
La trasmissione di un comando RF (ON/OFF) viene segnalata sul display con l'accensione temporanea del simbolo .

Modalità di funzionamento

Il cronotermostato prevede 3 differenti modalità di funzionamento:

- AUTOMATICO
- MANUALE
- OFF/ANTIGELO

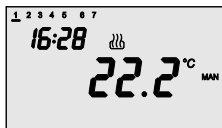
Per commutare da una modalità ad un'altra si utilizza il tasto .



Nel **funzionamento automatico** il cronotermostato utilizza un programma che può essere differenziato per ogni giorno della settimana.

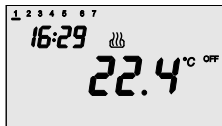
Sul display appaiono la scritta AUTO, la temperatura ambiente misurata ed il simbolo del set point relativo al quarto d'ora corrente.

Nel profilo orario lampeggia la colonnina relativa all'ora corrente con la rappresentazione del set point attivo.



Nel **funzionamento manuale** il cronotermostato utilizza permanentemente un set point di temperatura, che può essere liberamente impostato.

Sul display appaiono la scritta MAN e la temperatura ambiente misurata.

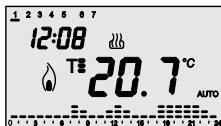


Il **funzionamento antigelo** è attivo solo in riscaldamento. In questo caso il cronotermostato utilizza il set point di temperatura antigelo impostato.

Sul display appaiono la scritta OFF e la temperatura ambiente misurata.

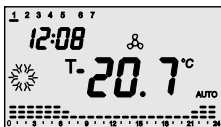
Modalità di funzionamento

Durante il funzionamento, l'attivazione del riscaldamento o del condizionamento sono segnalate nel modo seguente:



Riscaldamento

Il simbolo  indica l'accensione del riscaldamento.

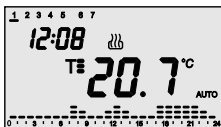


Condizionamento

Il simbolo  indica l'accensione del condizionamento.

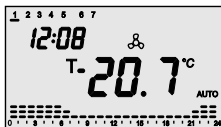
Selezione riscaldamento/condizionamento

Premendo il tasto  è possibile commutare il tipo di funzionamento tra riscaldamento/condizionamento e viceversa.



Riscaldamento

Il simbolo  identifica il riscaldamento.



Condizionamento

Il simbolo  identifica il condizionamento.

Impostazione parametri

Per eseguire l'impostazione dei parametri premere una volta il tasto .

Sul display appaiono il simbolo SET e l'orologio, mentre la barra del giorno della settimana inizia a lampeggiare.

A questo punto è possibile modificare, in sequenza:

- *giorno della settimana,*
- *ore,*
- *minuti,*
- *unità di misura temperatura,*
- *set-point T1,*
- *set-point T2,*
- *set-point T3,*
- *valore della temperatura antigelo,*
- *attivazione autoapprendimento,*
- *valore differenziale di regolazione.*

Temperature utilizzate nel programma riscaldamento o condizionamento, differenziate per tipo di funzionamento.

In alternativa, è possibile scorrere la sequenza premendo il tasto , fino a selezionare il parametro che si desidera modificare. Il valore di ogni parametro, viene confermato alla pressione del tasto . L'uscita dalla fase di impostazione si ottiene premendo nuovamente il tasto , o, in modo automatico, dopo 30 secondi dall'ultima digitazione.



Impostazione del giorno della settimana

Quando la barra del giorno della settimana lampeggia, selezionare il giorno corrente con i tasti  .

(lunedì=1, martedì=2 ... domenica=7).

Per confermare il valore impostato, premere il tasto  entro 30 secondi.

Impostazione parametri



Impostazione dell'ora

Quando le cifre dell'ora lampeggiano, impostare l'ora, con i tasti $\ominus$ $\oplus$.

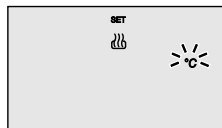
Per confermare il valore impostato, premere il tasto $\odot$ entro 30 secondi.



Impostazione dei minuti

Quando le cifre dei minuti lampeggiano, impostare i minuti, con i tasti $\ominus$ $\oplus$.

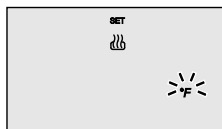
Per confermare il valore impostato, premere il tasto $\odot$ entro 30 secondi.



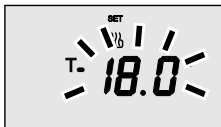
Impostazione unità di misura temperatura

Quando il simbolo °C o °F inizia a lampeggiare, selezionare l'unità di misura con i tasti $\wedge$ $\vee$.

Per confermare il valore impostato, premere il tasto $\odot$ entro 30 secondi.



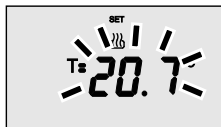
Impostazione parametri



Impostazione Set-Point T1

All'apparire del simbolo **T1**, il valore di temperatura inizia a lampeggiare. Regolare il valore di T1 con i tasti $\wedge \vee$.

Per confermare il valore impostato, premere il tasto $\odot$ entro 30 secondi.



Impostazione Set-Point T2

All'apparire del simbolo **T2**, il valore di temperatura inizia a lampeggiare. Regolare il valore di T2 con i tasti $\wedge \vee$.

Per confermare il valore impostato, premere il tasto $\odot$ entro 30 secondi.



Impostazione Set-Point T3

All'apparire del simbolo **T3**, il valore di temperatura inizia a lampeggiare. Regolare il valore di T3 con i tasti $\wedge \vee$.

Per confermare il valore impostato, premere il tasto $\odot$ entro 30 secondi.



Impostazione valore temperatura antigelo

All'apparire del simbolo $\odot$, il valore di temperatura inizia a lampeggiare. Regolare il valore della temperatura antigelo con i tasti $\wedge \vee$.

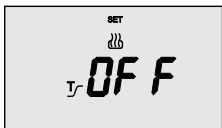
Per confermare il valore impostato, premere il tasto $\odot$ entro 30 secondi.

Tra i valori di set point esistono i seguenti vincoli:

Riscaldamento: T antigelo T1 T2 T3

Condizionamento: T1 T2 T3

Impostazione parametri



Attivazione autoapprendimento

All'apparire del simbolo $\mathcal{T}$, attivare (ON) o disattivare (OFF) la funzione con i tasti $\wedge \vee$.

Per confermare il valore impostato, premere il tasto $\odot$ entro 30 secondi.

L'autoapprendimento permette di ottimizzare l'anticipo (max. 2 ore) sull'attivazione del riscaldamento.

Il cronotermostato gestisce automaticamente l'anticipo, in modo da garantire la temperatura impostata all'inizio di ogni periodo del profilo programmato.

Questa funzione si attiva in riscaldamento, nella sola modalità di funzionamento automatico.



Impostazione differenziale di regolazione

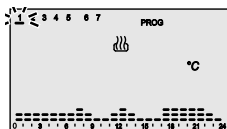
All'apparire del simbolo ΔT , impostare il valore del differenziale di regolazione con i tasti $\wedge \vee$.

Per confermare il valore impostato, premere il tasto $\odot$ entro 30 secondi.

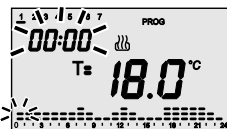
Il differenziale di regolazione è lo scostamento tra il set-point impostato e la temperatura effettiva di attivazione. Salvo situazioni particolari, si consiglia di mantenere il valore preimpostato.

Personalizzazione programma giornaliero

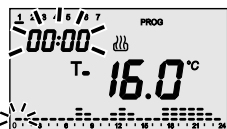
Per eseguire la personalizzazione del programma giornaliero preimpostato, o apportare una modifica, premere due volte il tasto $\odot$.



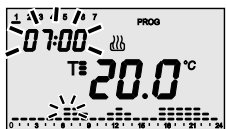
Sul display appare il simbolo PROG mentre la barra del primo giorno della settimana inizia a lampeggiare. Selezionare il giorno desiderato con i tasti $\ominus$ $\oplus$. Per confermare la selezione, premere il tasto $\odot$ entro 30 secondi.



Dopo la conferma del giorno sul display viene visualizzato il profilo corrente, relativo al giorno scelto. L'orario inizia a lampeggiare. Selezionare il set-point di temperatura che si desidera impostare a partire dall'ora 00:00, utilizzando i tasti $\wedge$ $\vee$.



Sul display appaiono il simbolo T_{-} , $T_{=}$ o T_{+} ed il valore corrispondente al set point selezionato. Il set-point viene applicato al profilo orario fino alla prima variazione presente nel programma corrente.



Con i tasti $\ominus$ $\oplus$ incrementare l'orario fino al momento in cui si desidera modificare il profilo proposto; durante l'incremento sul profilo orario lampeggia la colonnina relativa all'orario selezionato.

Con i tasti $\wedge$ $\vee$ selezionare il nuovo set point, che sarà applicato fino alla successiva variazione presente nel programma.

► Personalizzazione programma giornaliero

L'orario viene decrementato/incrementato con passi di 15 minuti ad ogni pressione dei tasti $\ominus \oplus$, è perciò possibile definire fino a 4 periodi di programmazione per ogni ora.

Procedere in modo analogo a quanto sopra indicato, fino al completamento del profilo.

Copia del Programma

Qualora si desideri copiare il programma sul giorno successivo, confermare la programmazione eseguita premendo il tasto $\odot$ entro 30 secondi.

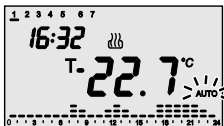
Per confermare la programmazione, senza copiare, premere il tasto $\odot$ entro 30 secondi, automaticamente si passa alla programmazione del giorno successivo.

Al termine della programmazione settimanale premere il tasto $\odot$, per tornare al funzionamento normale.

Per attivare il programma selezionare la modalità di funzionamento AUTO premendo il tasto $\odot$ fino all'apparire sul display del simbolo AUTO.

► Forzatura temporanea della temperatura

In modalità di funzionamento AUTO è possibile forzare temporaneamente il set point di temperatura attivo, utilizzando i tasti $\wedge \vee$ per impostare il valore desiderato. Confermare il valore premendo il tasto $\odot$ o attendere 5 secondi.

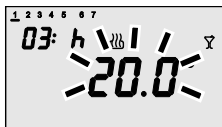


L'attivazione della forzatura viene segnalata sul display dal lampeggio del simbolo AUTO

La forzatura resta attiva fino alla prima variazione del profilo presente nel programma.

Funzione party

In modalità AUTO, la funzione Party permette di escludere temporaneamente il programma impostato inserendo manualmente un set point di temperatura diverso, per un periodo compreso tra 1 e 23 ore. Questa funzione può essere usata, ad esempio, per prolungare il periodo di comfort durante una cena, una festa, ecc.



Per attivare la funzione premere il tasto , sul display appare il simbolo  mentre lampeggia il valore del set point attivo in quel momento.

Con i tasti   impostare il nuovo valore del set point di temperatura.

Tramite i tasti   impostare il numero delle ore di attivazione, che viene visualizzato sul display.

Premere il tasto , o attendere 5 secondi, per confermare l'impostazione eseguita.

Quando la funzione è attiva è ancora possibile modificare il valore del set point e del periodo di attivazione, in maniera identica a quanto descritto.

La funzione può essere attivata anche quando il cronotermostato è nella modalità manuale (MAN).

La funzione party resta attiva fino allo scadere del periodo impostato.

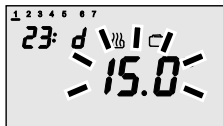
Durante il funzionamento il conteggio delle ore viene decrementato.

Per una disattivazione anticipata premere il tasto ; alla disattivazione, il cronotermostato ritorna nella modalità di funzionamento di partenza.

Funzione Holiday

In modalità AUTO, la funzione Holiday permette di escludere temporaneamente il programma settimanale impostato inserendo manualmente un set point di temperatura diverso, per un periodo compreso tra 1 e 99 giorni.

Questa funzione può essere usata, ad esempio, per programmare un periodo di economia durante una vacanza e la riattivazione del programma il giorno del rientro.



Per attivare la funzione premere il tasto , sul display appare il simbolo  mentre lampeggia il valore del set point attivo. In quel momento,

Con i tasti $\wedge \vee$ impostare il nuovo valore del set point di temperatura.

Tramite i tasti $\ominus \oplus$ impostare il numero dei giorni di attivazione, che viene visualizzato sul display.

Premere il tasto , o attendere 5 secondi, per confermare l'impostazione eseguita.

Quando la funzione è attiva è ancora possibile modificare il valore del set point e del periodo di attivazione, in maniera identica a quanto descritto.

La funzione può essere attivata anche quando il cronotermostato è nella modalità manuale (MAN).

La funzione holiday resta attiva fino allo scadere del periodo impostato.

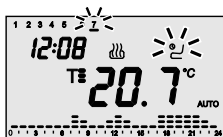
Durante il funzionamento il conteggio dei giorni viene decrementato.

Per una disattivazione anticipata premere il tasto ; alla disattivazione, il cronotermostato ritorna nella modalità di funzionamento di partenza.

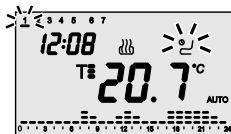
Copia del programma festivo

In modalità AUTO, è possibile copiare il profilo del giorno festivo su un qualsiasi giorno della settimana.

Questa funzione è particolarmente utile quando si desidera un regime di comfort temporaneo, ad esempio, in una festività infrasettimanale.

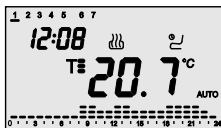


Per attivare la funzione premere il tasto ☺, sul display lampeggiano il simbolo ☺ e la barra del giorno festivo. Tramite i tasti ⏮ ⏭ selezionare il giorno della settimana sul quale copiare il profilo del giorno festivo; premere il tasto ⏸, o attendere 30 secondi per confermare l'impostazione eseguita.



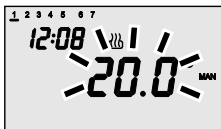
Quando la funzione è attiva, premendo il tasto ☺ si visualizza il giorno sul quale è stato copiato il profilo del giorno festivo: sul display la barra corrispondente lampeggia.

Se si desidera disattivare la funzione, premere nuovamente il tasto ☺; se si desidera modificare il giorno della settimana, utilizzare i tasti ⏮ ⏭ e premere il tasto ⏸, o attendere 30 secondi per confermare la nuova impostazione.



Quando il giorno selezionato per la copia festiva è in corso, il simbolo ☺ è acceso fisso. La validità della copia del giorno festivo è temporanea, allo scadere della mezzanotte del giorno selezionato si ritorna al profilo settimanale programmato.

Funzionamento manuale



Per attivare la modalità di funzionamento manuale, premere il tasto , finché sul display appare la scritta MAN. Il set point della temperatura appare per circa due secondi.

Con i tasti $\wedge$ $\vee$ impostare il valore del set point desiderato, premere il tasto , o attendere 5 secondi per confermare l'impostazione.

Comando remoto

Il cronotermostato è collegabile al remotizzatore GSM GW 90 821, tramite connessione seriale.

È così possibile tramite comandi SMS:

- impostare il tipo di funzionamento (condizionamento/riscaldamento)
- impostare la modalità di funzionamento (manuale/automatico/off)
- impostare il set point di funzionamento (solo modalità MAN)
- richiedere lo stato attuale

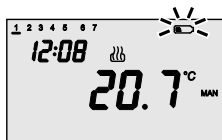
Ad ogni SMS di comando inviato al dispositivo corrisponde un SMS di conferma (con testo predefinito non configurabile);

il messaggio di richiesta stato prevede una risposta che include le seguenti informazioni:

- tipo di funzionamento attuale (riscaldamento/condizionamento)
- modalità di funzionamento attuale (off/auto/man)
- temperatura di set point attualmente impostata
- temperatura ambiente misurata
- stato dell'uscita rele (ON/OFF)

Ogni qualvolta il tipo o la modalità di funzionamento vengono modificate tramite remotizzatore, sul display compare il simbolo .

Segnalazione batterie in esaurimento



Quando le batterie sono in fase di esaurimento, sul display inizia a lampeggiare il simbolo .

Il funzionamento del cronotermostato è comunque garantito. In tal caso è necessario procedere quanto prima alla sostituzione delle batterie.

Il funzionamento del cronotermostato non è più garantito quando il simbolo  è acceso fisso. In questo caso l'ultima operazione garantita è la disattivazione automatica del riscaldamento/ condizionamento.

Il tempo utile per la sostituzione delle batterie è di circa 2 minuti, trascorso il quale viene persa unicamente l'impostazione dell'orologio/calendario: tutte le altre impostazioni sono mantenute in memoria non volatile.

► Reset e ripristino dei valori preimpostati

Premendo contemporaneamente i tasti  ,  ,  si effettua un reset completo del cronotermostato.

Attenzione: tutti i parametri impostati ed i programmi personalizzati vengono cancellati.

Alla riaccensione, il cronotermostato utilizza i parametri ed i programmi preimpostati in fabbrica. Il cronotermostato si pone in riscaldamento, nella modalità AUTO. Le funzioni Party e Holiday non sono attive.

Programmi preimpostati

Il cronotermostato dispone di 2 programmi preimpostati, uno per il **riscaldamento** ed uno per il **condizionamento**.

PROGRAMMA RISCALDAMENTO

Lunedì - Venerdì



Sabato - Domenica



PROGRAMMA CONDIZIONAMENTO

Tutti i giorni della settimana



Questi programmi preimpostati possono essere modificati e personalizzati, secondo le proprie esigenze. Per eseguire le modifiche attenersi alle indicazioni contenute nel paragrafo "Personalizzazione programma giornaliero".

Programmi preimpostati

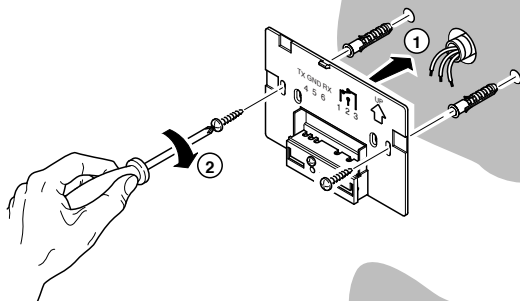
Giorno della settimana	1: lunedì	
Ora	00:00	
Set point temperatura riscaldamento	T1	16 °C
	T2	18 °C
	T3	20 °C
	T antigelo	5 °C
Set point temperatura condizionamento	T1	24 °C
	T2	26 °C
	T3	28 °C
Autoapprendimento	Funzione disabilitata (OFF)	
Differenziale di regolazione	Riscaldamento	0.2 °C
	Condizionamento	0.5 °C
Unità di misura temperatura	°C	

Montaggio

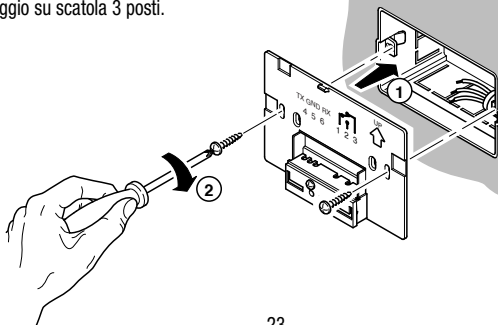
ATTENZIONE

- Prima dell'installazione assicurarsi che i moduli di uscita associati, ricevano correttamente i comandi.
- Nella fase di installazione rispettare il verso di montaggio (UP ↑) riportato sulla base di supporto.

Montaggio con tasselli.

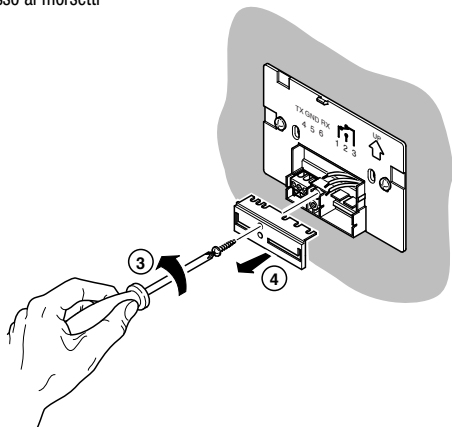


Montaggio su scatola 3 posti.

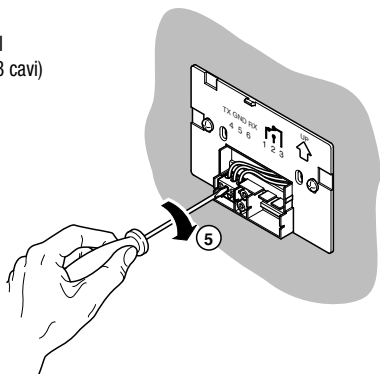


Montaggio

Accesso ai morsetti

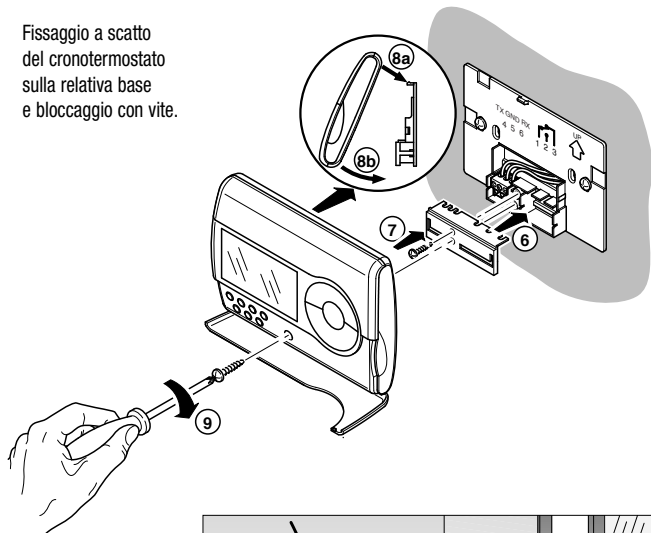


Collegamento al
remotizzatore (3 cavi)

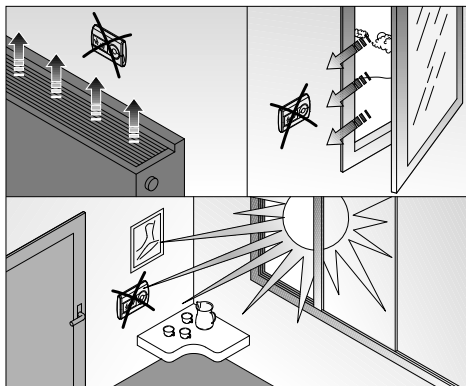


Montaggio

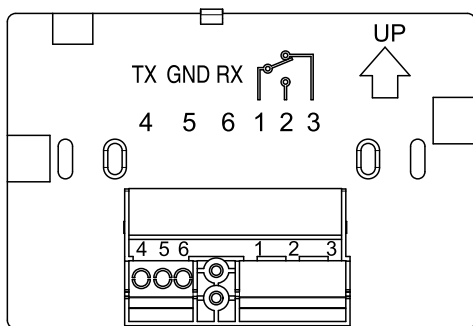
Fissaggio a scatto
del cronotermostato
sulla relativa base
e bloccaggio con vite.



Per la corretta
rilevazione della
temperatura
dell'ambiente da
controllare è
importante non
installare il
cronotermostato in
nicchie, dietro porte,
vicino a finestre o
sorgenti di calore.



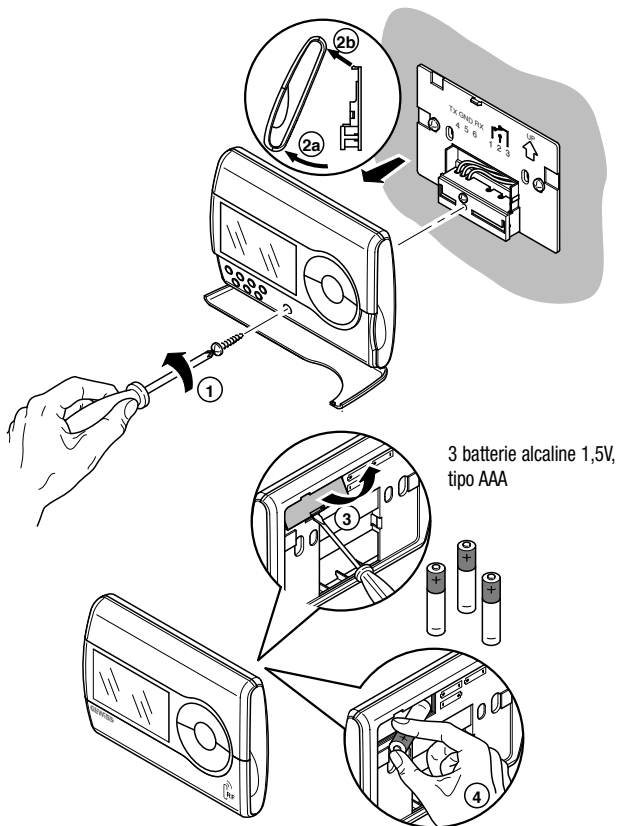
Descrizione morsetti



Collegamento per remotizzatore
(linea seriale)

- 4 - TX (dati in uscita)
- 5 - GND (comune)
- 6 - RX (dati in ingresso)

Sostituzione batterie



Non disperdere le batterie scariche nell'ambiente

CARATTERISTICHE FUNZIONALI / DATI TECNICI

Tipo di funzionamento:	riscaldamento e condizionamento
Modalità di funzionamento:	automatico, manuale e antigelo
Temperatura operativa:	-5° ÷ +45°C
Temperatura misurata:	0 ÷ +45°C
Sonda di temperatura:	NTC, 100KΩ a 25°C
Accuratezza della misura:	±0,5°C a 20°C
Programmi preimpostati:	n° 2 programmi settimanali (riscaldamento e condizionamento)
Risoluzione programmazione oraria:	15 minuti
N°max. di cambi temperatura:	4 all'ora
Livelli di temperatura:	n° 3 livelli (T1-T2-T3) programmabili da 5 a 40°C differenziati tra condizionamento e riscaldamento
Risoluzione set point temperatura:	0,1°C
Temperatura antigelo:	regolabile da 2 a 7°C
Temperatura manuale:	regolabile da 5 a 40°C
Differenziale di regolazione:	regolabile da 0,2 a 2°C
Funzione Party:	temporizzata da 1 a 23 ore
Funzione Holiday:	temporizzata da 1 a 99 giorni
Forzatura temporanea temperatura:	impostabile
Autoapprendimento gradiente termico:	selezionabile, con anticipo max. di 2 ore
Unità di misura:	°C o °F
Intervallo tra due misure successive:	1 minuto
Comando remoto:	con remotizzatore GSM cod. GW 90 821 (non incluso)
Segnalazione batterie scariche:	con simbolo a display
Frequenza radio:	868 MHz
Portata radio:	100 m in campo libero
Alimentazione:	a batteria, 3x1,5V alcaline tipo AAA
Riserva di carica:	2 minuti per la sostituzione batterie
Dimensioni max.(B x L x H):	120x92x19mm

E N G L I S H

RF wall time-thermostat daily-weekly programme

► **Attention - Important**

Warning ! The safety of this appliance is only guaranteed if all the instructions given here are followed scrupulously. These should be read thoroughly and kept in a safe place. Chorus products can be installed in environments which are dust-free and where no special protection against the penetration of water is required.

They shall be installed in compliance with the requirements for household devices set out by the national standards and rules applicable to low-voltage electrical installations which are in force in the country where the products are installed, or, when there are none, following the international standard for low-voltage electrical installations IEC 60364, or the European harmonization document HD 60364. Gewiss sales organization is ready to provide full explanations and technical data on request.

OPERATING INSTRUCTIONS

page

- General description	32
- Description of the controls.....	33
- Radio frequency communication	34
- Operating modes.....	35
- Heating / Air conditioning selection	36
- Parameter setting.....	37
- Personalizing the daily program	41
- Temporary forcing of the temperature	42
- Party function.....	43
- Holiday function	44
- Sunday's program copy.....	45
- Manual operation	46
- Remote control.....	46
- Low batteries indication	47
- Reset and restore the preset values	48
- Preset programs.....	49
- Preset parameters.....	50

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Installation.....	51
- Connection terminals.....	54
- Battery replacement.....	55

FUNCTIONAL DETAILS / TECHNICAL DATA	56
--	-----------

OPERATING INSTRUCTIONS

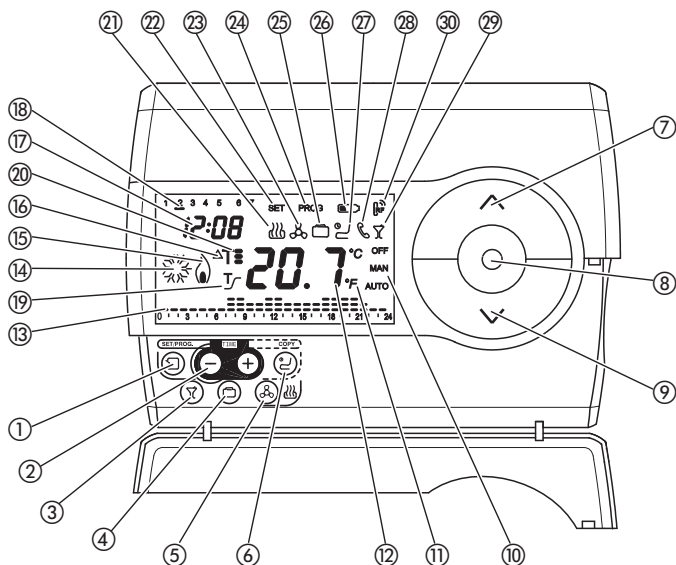
General description

The RF timer-thermostat controls the ambient temperature and the command of the RF CHORUS series actuators such as:

- 3A output modules,
- 16A output modules.

Activating the combined output modules makes it possible to control: boilers, zone valves, air conditioners, fan-coils, etc.

The timer-thermostat is provided with a display, 3 control buttons that are always accessible and 7 control buttons accessible when the hatch is open.



Description of the controls

CONTROL BUTTONS

Symbol

- | | | |
|---|--|--|
| ① | Programming / setting | |
| ② | Regulate time | |
| ③ | Party | |
| ④ | Holiday | |
| ⑤ | Select heating / air conditioning | |
| ⑥ | Copy | |
| ⑦ | Regulate temperature (+) / Select parameters | |
| ⑧ | Select operating mode / Confirm | |
| ⑨ | Regulate temperature (-) / Select parameters | |

DISPLAY INDICATIONS

- | | | |
|---|---------------------------------------|--|
| ⑩ | Functioning mode | AUTO-MAN-OFF |
| ⑪ | Temperature unit of measure | °C / °F |
| ⑫ | Ambient temperature measured | |
| ⑬ | Daily program profile | |
| ⑭ | Air conditioning activation | |
| ⑮ | Heating activation | |
| ⑯ | Thermal differential | ΔT |
| ⑰ | Clock | |
| ⑱ | Day of the week | |
| ⑲ | Self-learning function activation | T_s T_e T_h |
| ⑳ | Temperature set point | |
| ㉑ | Operating in heating mode | |
| ㉒ | Parameter setting status | SET |
| ㉓ | Operating in air conditioning mode | |
| ㉔ | Programming status | PROG |
| ㉕ | Holiday function | |
| ㉖ | Low batteries | |
| ㉗ | Holiday program copy function | |
| ㉘ | Activation from telephonic controller | |
| ㉙ | Party function | |
| ㉚ | Radio control transmission | |

▶ Radio frequency communication

CONFIGURATION

To make the association with an output module press keys $\ominus \oplus$ and $\wedge$ simultaneously, after having set the output module in learn configuration (see the relative instruction sheet). The actual transmission of a command is signaled on the display by the temporary switching on of symbol , RF transmission.

OPERATION

The timer-thermostat operates in combination with a 3A or 16A output module in BISTABLE operating mode, sending switch on/switch off commands depending on its temperature regulation mode and the type of operation selected (heating or air conditioning).

The timer-thermostat periodically retransmits the command, every 5 minutes, to the combined actuator. If the actuator does not receive the message for 4 consecutive times, it commands opening of the relay (OFF) and signals the fault with the green LED blinking.

SIGNALS

Transmission of a command

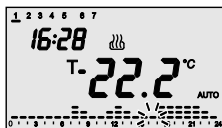
The transmission of an RF command (ON/OFF) is signaled on the display by the temporary switching on of symbol .

Operating modes

The timer-thermostat offers 3 different operating modes::

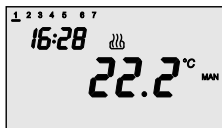
- **AUTOMATIC**
- **MANUAL**
- **OFF/ANTIFREEZE**

Key  is used to switch from one mode to another.



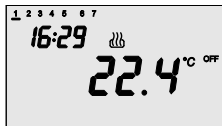
In **automatic operation** the timer-thermostat uses a program that can be different for every day of the week. The text AUTO, the ambient temperature measured and the symbol of the set point relative to the current quarter of an hour appear on the display.

In the hourly profile the column relative to the current hour blinks with the representation of the active set point.



In **manual operation** the timer-thermostat permanently uses a temperature set point that can be freely set.

The text MAN and the ambient temperature measured appear on the display.



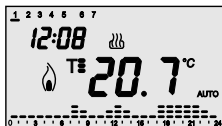
Antifreeze operation is only active in heating. In this case the timer-thermostat uses the set point of the antifreeze temperature set.

The text OFF and the ambient temperature measured appear on the display.

OPERATING INSTRUCTIONS

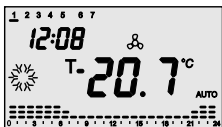
Operating modes

When operating, the activation of the heating or air conditioning is signaled as follows:



Heating

The symbol  shows switching on of the heating.

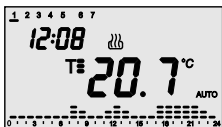


Air conditioning

The symbol  shows switching on of the air conditioning.

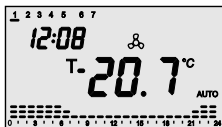
Heating / Air conditioning selection

Pressing key  is used to switch the type of operating from heating to air conditioning and vice versa.



Heating

Symbol  identifies heating.



Air conditioning

Symbol  identifies air conditioning.

Parameter setting

Press the key  once to set the parameters.

The SET symbol and the clock appear on the display, while the bar of the day of the week starts blinking.

At this point it is possible to modify, in sequence:

- *day of the week,*
- *hours,*
- *minutes,*
- *temperature unit of measure,*
- *set point T1,*
- *set point T2,*
- *set point T3,*
- *antifreeze temperature value,*
- *self-learning activation,*
- *differential regulation value.*

Temperatures used in the heating or air conditioning program, differentiated by type of operation.

Alternatively it is possible to scroll the sequence pressing key , until the parameter to be modified is selected. The value of each parameter is confirmed by pressing key . The setting phase is exited by pressing key  again or, automatically, 30 seconds after the last key entry.



Setting the day of the week

When the day of the week bar blinks, select the current day with keys  .

(Monday=1, Tuesday=2 ... Sunday=7).

Press key within 30 seconds to confirm the set value.

Parameter setting



Setting the time

When the hour figures blink, set the hour with keys

$\ominus$ $\oplus$.

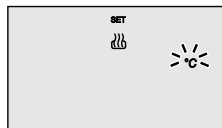
Press key $\odot$ within 30 seconds to confirm the set value.



Setting the minutes

When the minutes figures blink, set the minutes with keys $\ominus$ $\oplus$.

Press key $\odot$ within 30 seconds to confirm the set value.



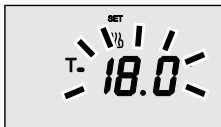
Setting the temperature unit of measure

When the °C or °F symbol starts blinking, select the unit of measure with keys $\wedge$ $\vee$.

Press key $\odot$ within 30 seconds to confirm the set value.

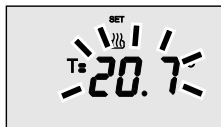


Parameter setting



Setting Set Point T1

When symbol **T₁** appears, the temperature value starts to blink. Regulate the value of T1 with keys $\wedge \vee$. Press key $\odot$ within 30 seconds to confirm the set value.



Setting Set Point T2

When symbol **T₂** appears, the temperature value starts to blink. Regulate the value of T2 with keys $\wedge \vee$. Press key $\odot$ within 30 seconds to confirm the set value.



Setting Set Point T3

When symbol **T₃** appears, the temperature value starts to blink. Regulate the value of T3 with keys $\wedge \vee$. Press key $\odot$ within 30 seconds to confirm the set value.



Setting the antifreeze temperature value

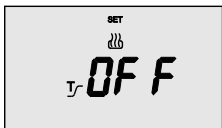
When symbol  appears, the temperature value starts to blink. Regulate the antifreeze temperature value with keys $\wedge \vee$. Press key $\odot$ within 30 seconds to confirm the set value.

There are the following constraints between the set point values:

Heating: T antifreeze T1 T2 T3

Air conditioning: T1 T2 T3

Parameter setting



Activating self-learning

When symbol $\mathcal{T}$ appears, activate (ON) or deactivate (OFF) the function with keys $\wedge \vee$.

Press key $\odot$ within 30 seconds to confirm the set value.

Self-learning is used to activate the advance (max. 2 hours) on activating the heating. The timer-thermostat automatically manages the advance, so as to guarantee the temperature set at the start of each period of the programmed profile. This function is activated in heating, in automatic operating mode only.



Setting the regulation differential

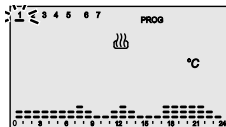
When symbol ΔT appears, set the value of the regulation differential with keys $\wedge \vee$.

Press key $\odot$ within 30 seconds to confirm the set value.

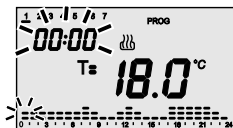
The regulation differential is the displacement between the set point set and the actual activation temperature. Save for special situations, it is recommended to keep the preset value.

Personalizing the daily program

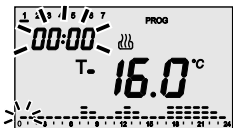
Press key $\odot$ twice to personalize the preset daily program or to make a modification..



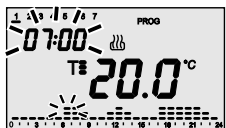
The PROG symbol appears on the display while the bar for the first day of the week will start to blink. Select the first day required with keys $\ominus \oplus$. Press key $\odot$ within 30 seconds to confirm the selection.



After confirmation of the first day, the current profile, relative to the day selected is displayed on the display. The hour starts to blink. Select the temperature set point that it is required to set starting from hour 00:00 using keys $\wedge \vee$.



The symbols $T-$, $T=$ or $T=$ and the value corresponding to the selected set point appear on the display. The set point is applied to the hourly profile until the first variation present in the current program.



Increase the time with keys $\ominus \oplus$ until the moment when it is required to modify the proposed profile; during the increase the column relative to the selected time blinks on the hourly profile. Select the new set point with keys $\wedge \vee$, which will be applied until the next variation present in the program.

Personalizing the daily program

The time is decreased/increased with steps of 15 minutes each time keys $\ominus$ $\oplus$, are pressed, so it is possible to define up to 4 programming periods for each hour.

Proceed in the same way as described above until the profile is complete.

Copying the Program

If it is required to copy the program to the next day, confirm the programming performed by pressing key $\odot$ within 30 seconds.

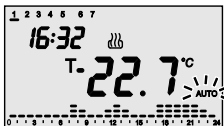
Press key $\odot$ within 30 seconds to confirm the programming without copying; an automatic move is made to the programming for the next day.

Press key $\odot$, at the end of weekly programming to return to normal operations.

To activate the program select AUTO operating mode by pressing key $\odot$ until the AUTO symbol appears on the display.

Temporary forcing of the temperature

In AUTO operating mode it is possible to temporarily force the active temperature set point using keys $\wedge$ $\vee$ to set the required value. Confirm the value by pressing key $\odot$ or waiting 5 seconds.

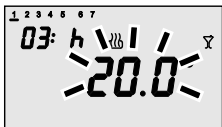


Activation of the forcing is signaled on the display by the blinking of the AUTO symbol.

The forcing remains active until the first variation of the profile present in the program.

Party function

In AUTO mode, the Party function is used to temporarily exclude the set program by manually entering a set point for a different temperature, for a period of between 1 and 23 hours inclusive. This function can be used, for example, to extend the comfort period during a dinner, a party, etc.



Press key , to activate the function, the symbol  appears on the display while the value of the set point active at that time starts blinking. Use keys $\wedge$ $\vee$ to set the new value of the temperature set point. Use keys $\ominus$ $\oplus$ to set the number of hours of activation, that will be displayed on the display. Press key , or wait 5 seconds, to confirm the setting made.

When the function is active it is still possible to modify the value of the set point and period of activation, in the same way as described above.

The function can also be activated when the timer-thermostat in manual mode (MAN).

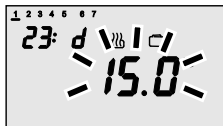
The Party function remains active until the set period elapses.

The hours count is decremented during operation.

Press key ; for deactivation in advance: on deactivation, the timer-thermostat returns to the starting operating mode.

Holiday function

In AUTO mode, the Holiday function is used to temporarily exclude the set weekly program by manually entering a set point for a different temperature, for a period of between 1 and 99 days inclusive. This function could be used, for example, to program a period of economy during a holiday with reactivation of the program on the day of return.



Press key , to activate the function, the symbol  appears on the display while the value of the set point active at that time starts blinking. Use keys $\wedge \vee$ to set the new value of the temperature set point.

Use keys $\ominus \oplus$ to set the number of hours of activation, that will be displayed on the display.

Press key , or wait 5 seconds to confirm the setting made.

When the function is active it is still possible to modify the value of the set point and period of activation, in the same way as described above.

The function can also be activated when the timer-thermostat in manual mode (MAN).

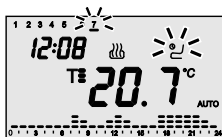
The Holiday function remains active until the set period elapses.

The days count is decremented during operation.

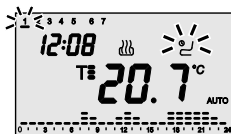
Press key ; for deactivation in advance: on deactivation the timer-thermostat returns to the starting operating mode.

Sunday's program copy

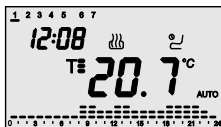
In AUTO mode it is possible to copy the sunday's profile to any day of the week. This function is particularly useful when a period of temporary comfort is required, for example, on a public holiday during the week.



Press key ☺, to activate the function, the symbol ☺ and the bar of the feast day start blinking on the display. Use keys ⏮⏭ to select the day of the week to which to copy the feast day profile; press key ☺, or wait 30 seconds to confirm the setting made.



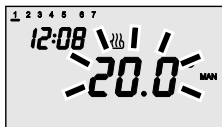
When the function is active, pressing key ☺ displays the day to which the feast day profile has been copied: the corresponding bar starts blinking on the display. Press key ☺; again to deactivate the function; if it is required to modify the day of the week, use keys ⏮⏭ and press key ☺, or wait 30 seconds to confirm the new setting.



When the day selected for the feast copy is in progress, symbol ☺ is fixed on. The validity of the feast day copy is temporary, after midnight of the selected day, a return is made to the programmed weekly profile.

OPERATING INSTRUCTIONS

Manual operation



To activate manual operating mode, press key , until the text MAN appears on the display. The temperature set point appears for about two seconds.

Use keys   to set the required set point value, press key , or wait 5 seconds to confirm the setting.

Remote control

The time-thermostat can be connected to the GSM GW 90 821 remote control unit by a serial connection.

The SMS commands can thus be used to:

- set the type of operation (air conditioning/heating)
- set the operating mode (manual/automatic/off)
- set the operating set point (in MAN mode only)
- request the current status

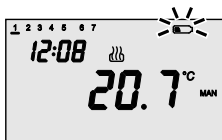
Every SMS command sent to the device has a corresponding confirmation SMS (with predefined text that cannot be configured);

the status request message gives a reply that includes the following information:

- current operating type (heating/air conditioning)
- current operating mode (off/auto/man)
- set point temperature currently set
- ambient temperature measured
- relay output status (ON/OFF)

The following symbol is displayed on the VDU whenever the operating type or mode are modified from the remote control unit .

Low batteries indication



When the batteries charge is low, the symbol  on the display starts to blink. Operation of the timer-thermostat is guaranteed in any case. In this case, the batteries must be replaced as soon as possible.

Timer-thermostat operation is no longer guaranteed when symbol  is fixed on, in this case the last operation guaranteed is automatic deactivation of the heating/air conditioning.

The available time for replacing the batteries is about 2 minutes, after which only the clock/calendar setting will be lost: all the other settings are kept in non-volatile memory.



Reset and restore the preset values

Pressing keys , ,  simultaneously performs a complete reset of the timer-thermostat.

N.B.: all parameters set and personalized programs will be cancelled.

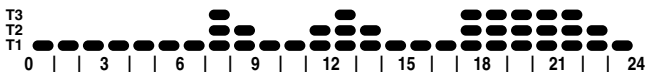
When the timer-thermostat is switched on again, it uses the parameters and programs preset in the factory. The timer-thermostat goes into heating in AUTO mode. The Party and Holiday functions are not active.

Preset programs

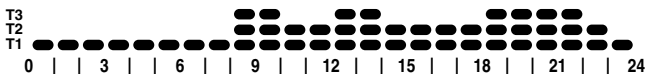
The timer-thermostat has 2 preset programs, one for **heating** and one for air **conditioning**.

HEATING PROGRAM

Monday - Friday



Saturday - Sunday



AIR CONDITIONING PROGRAM

Every day of the week



These preset programs can be modified and personalized according to requirements. Follow the instructions contained in the “Daily program personalization” paragraph to make the modifications.

OPERATING INSTRUCTIONS

Preset parameters

Day of the week	1: Monday	
Time	00:00	
Heating temperature set point	T1	16 °C
	T2	18 °C
	T3	20 °C
	T antifreeze	5 °C
Air conditioning temperature set point	T1	24 °C
	T2	26 °C
	T3	28 °C
Self-learning	Function disabled (OFF)	
Differential regulation	Heating	0.2 °C
	Air conditioning	0.5 °C
Temperature unit of measure	°C	

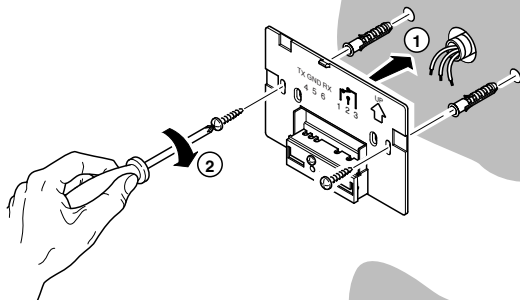
INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installation

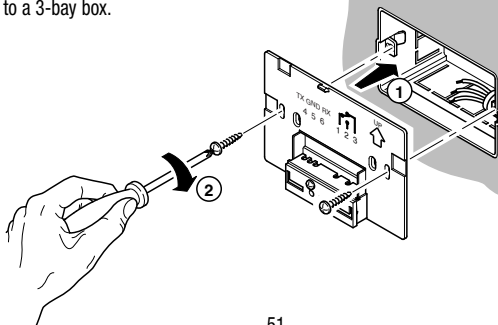
WARNING

- Before installation ensure that the associated output modules receive the commands correctly.
- In the installation phase respect the assembly direction (UP) on the base of the support.

Fitting with wall plugs.



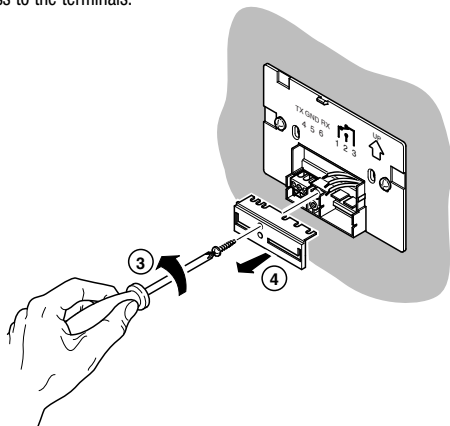
Fitting to a 3-bay box.



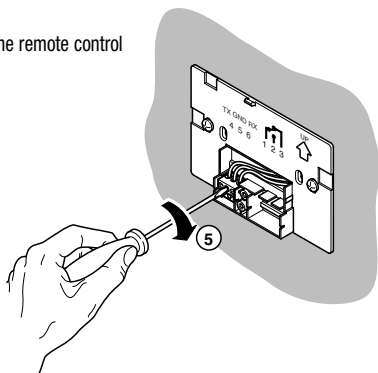
INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installation

Access to the terminals.



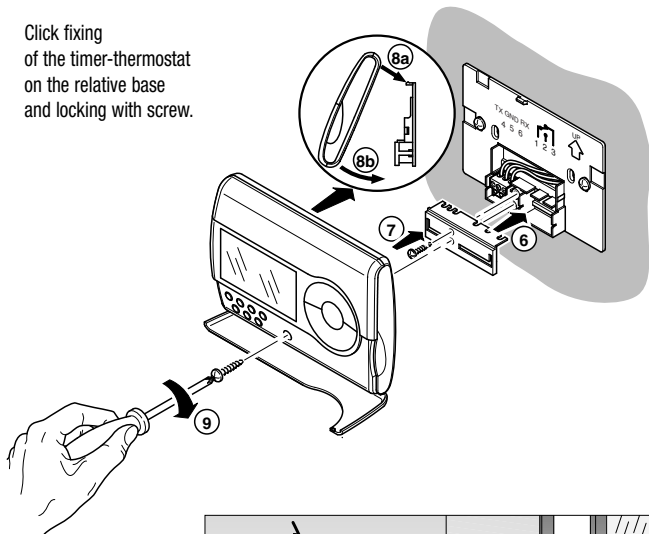
Connection to the remote control unit (3 cables)



INSTALLATION INSTRUCTIONS

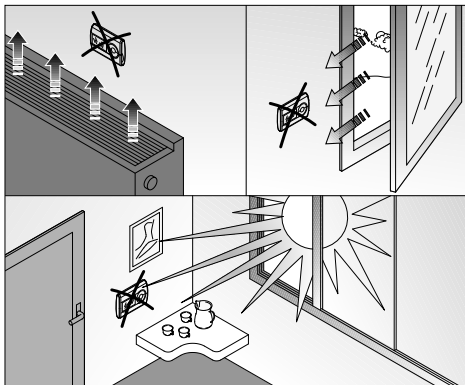
Installation

Click fixing
of the timer-thermostat
on the relative base
and locking with screw.



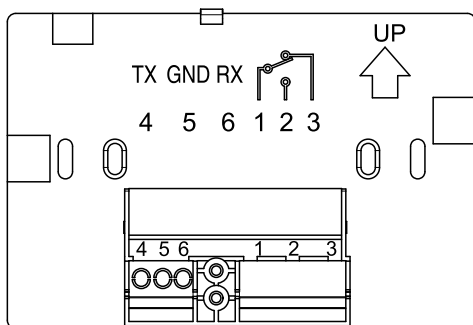
ENGLISH

For correct reading of
the ambient
temperature
to be controlled,
it is important
that the
timer-thermostat
is not installed
in niches.
Behind doors
or near windows
or sources of heat.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

Connection terminals

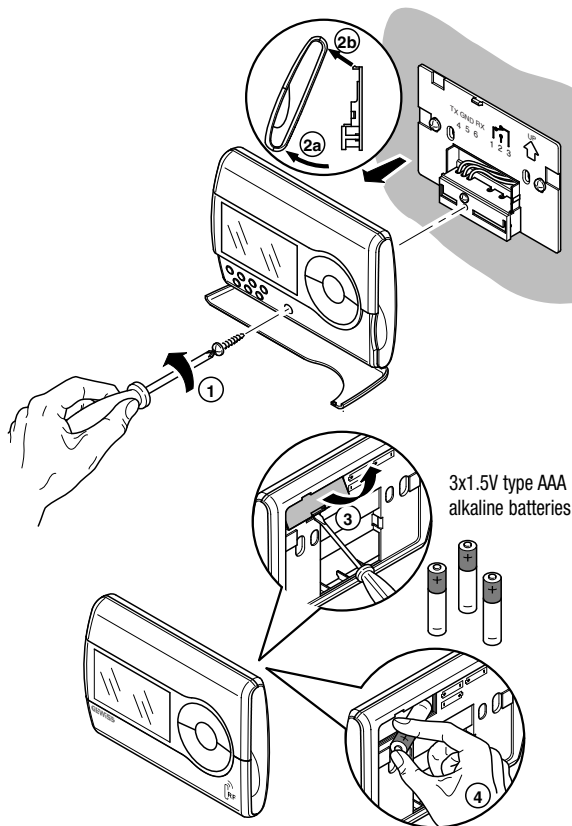


Remote control unit connection
(serial line).

- 4 - TX (output data)
- 5 - GND (common)
- 6 - RX (input data)

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Battery replacement



ENGLISH

Do not dispose of dead batteries in the environment.

FUNCTIONAL DETAILS / TECHNICAL DATA

Type of operation:	heating and air conditioning
Operating mode:	automatic, manual and antifreeze
Operating temperature:	-5° ÷ +45°C
Measured temperature:	0 ÷ +45°C
Temperature probe:	NTC, 100K Ω at 25°C
Measurement accuracy:	±0.5°C at 20°C
Preset programs:	2 weekly programs (heating and air conditioning)
Resolution hourly programming:	15 minute
Max. n° of temperature changes:	4 per hour
Temperature levels:	3 levels (T1-T2-T3) programmable from 5 to 40°C differentiated between air conditioning and heating
Temperature set point resolution:	0.1° C
Antifreeze temperature:	adjustable from 2 to 7°C
Manual temperature:	adjustable from 5 to 40°C
Differential regulation:	adjustable from 0.2 to 2°C
Party function:	timed from 1 to 23 hours
Holiday function:	timed from 1 to 99 days
Temporary temperature forcing:	settable
Thermal gradient self-learning:	selectable, with max. advance of 2 hours
Unit of measure:	°C or °F
Interval between two successive measurements:	1 minute
Remote control:	with the GSM code GW 90 821 remote control unit (not included)
Batteries discharged signal:	with symbol on the display
Radio frequency:	868 MHz
Radio range:	100 m in a free field
Supply:	2x1.5V type AAA alkaline batteries
Stand-by charge:	2 minutes for battery replacement
Max. dimensions (B x L x H):	120x92x19mm

F R A N Ç A I S

**Chronothermostat RF mural programme
journalier-hebdomadaire**

► **Attention - Important**

Attention ! La sécurité de cet appareil n'est garantie que si toutes les instructions données ici sont suivies scrupuleusement.

Il convient de les lire attentivement et de les conserver en lieu sûr.

Les produits de la série Chorus peuvent être installés dans un environnement exempt de poussière et où aucune protection spéciale contre la pénétration d'eau n'est nécessaire.

Ils doivent être installés en conformité avec les exigences relatives aux appareils à usages domestiques et analogues prévues par les normes et règles nationales applicables aux installations électriques à basse tension en vigueur dans le pays où les produits sont installés, ou, en leur absence, en respectant la norme internationale relative aux installations électriques à basse tension CEI 60364, ou le document d'harmonisation européen HD 60364. Le réseau de vente de Gewiss est prêt à fournir des explications complètes et des données techniques sur demande.

MODE D'EMPLOI

page

- Description générale	60
- Description des commandes	61
- Communication fréquence radio.....	62
- Modalités de fonctionnement	63
- Sélection chauffage / climatisation.....	64
- Programmation paramètres.....	65
- Personnalisation du programme journalier	69
- Forçage temporaire de la température	70
- Fonction Party	71
- Fonction Holiday.....	72
- Copie du programme jour de fête.....	73
- Fonctionnement manuel	74
- Commande à distance.....	74
- Signalisation batteries en cours d'épuisement.....	75
- Reset et rétablissement valeurs préprogrammées.....	76
- Programmes prééglés.....	77
- Paramètres prééglés	78

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

- Montage.....	79
- Description bornes	82
- Remplacement des batteries.....	83

CARACTÉRISTIQUES FONCTIONNELLES / DONNÉES TECHNIQUES 84

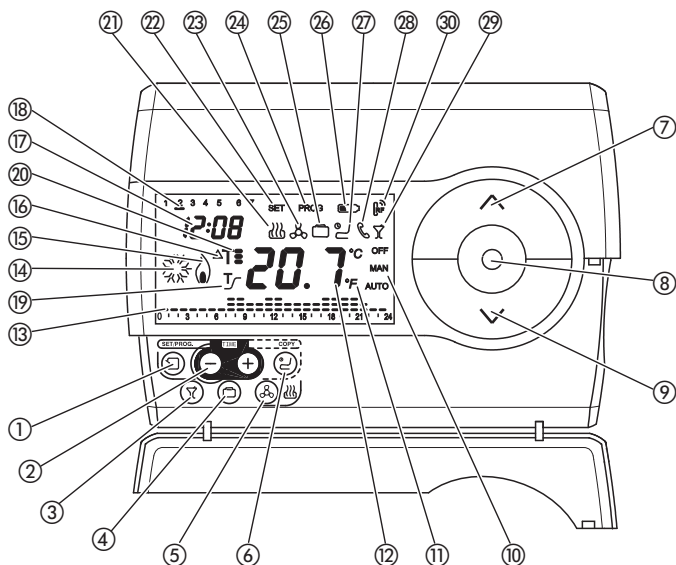
Description générale

Le chronothermostat RF gère le contrôle de la température ambiante et la commande des actionneurs de la série CHORUS RF comme :

- modules de sortie 3A,
- modules de sortie 16A.

Grâce à l'activation des modules de sortie accouplés il est possible de commander :
 chaudières, vannes de zone, climatiseurs, fan-coils, etc.

Le chronothermostat est muni d'un afficheur, de 3 poussoirs de commande toujours accessibles, et de 7 poussoirs de commande accessibles quand le volet est ouvert.



Description des commandes

TOUCHES DE COMMANDE

Symbole

- | | | |
|---|--|--|
| ① | Programmation / réglage | |
| ② | Réglage du temps | |
| ③ | Party | |
| ④ | Holiday | |
| ⑤ | Sélection chauffage / climatisation | |
| ⑥ | Copie | |
| ⑦ | Réglage température (+) / Sélection paramètres | |
| ⑧ | Sélection modalité fonctionnement / confirmation | |
| ⑨ | Réglage température (-) / Sélection paramètres | |

INDICATIONS SUR L'AFFICHEUR

- | | | |
|---|--|--|
| ⑩ | Modalité de fonctionnement | AUTO-MAN-OFF |
| ⑪ | Unité de mesure température | °C / °F |
| ⑫ | Température ambiante mesurée | |
| ⑬ | Profil du programme journalier | |
| ⑭ | Activation climatisation | |
| ⑮ | Activation chauffage | |
| ⑯ | Différentiel thermique | ΔT |
| ⑰ | Horloge | |
| ⑱ | Jour de la semaine | |
| ⑲ | Activation fonction autoapprentissage | T_a T_s T₃ |
| ⑳ | Set-point de la température | |
| ㉑ | Fonctionnement en chauffage | SET |
| ㉒ | État programmation paramètres | |
| ㉓ | Fonctionnement climatisation | PROG |
| ㉔ | État programmation | |
| ㉕ | Fonction Holiday | |
| ㉖ | Batteries épuisées | |
| ㉗ | Fonction copie du programme jour de fête | |
| ㉘ | Activation d'appel téléphonique | |
| ㉙ | Fonction Party | |
| ㉚ | Transmission de commande radio | |

Communication radio fréquence

CONFIGURATION

Pour réaliser l'association avec un module de sortie il est nécessaire d'appuyer sur les touches $\ominus\oplus$ et $\wedge$, en même temps, après avoir mis le module de sortie en apprentissage de configuration (voir la feuille d'instructions spécifique).

L'afficheur signale que la transmission de la commande a été réalisée en allumant temporairement le symbole , de transmission RF.

FONCTIONNEMENT

Le chronothermostat travaille en accouplement avec un module de sortie 3A ou 16A en mode de fonctionnement BISTABLE, en envoyant les commandes d'allumage/extinction en fonction du mode de réglage de la température et du type de fonctionnement sélectionné (chauffage ou climatisation).

Le chronothermostat retransmet la commande à l'actionneur accouplé périodiquement, toutes les 5 minutes. Si l'actionneur ne reçoit pas le message 4 fois de suite, il commande l'ouverture du relais (OFF), et signale l'anomalie en faisant clignoter la led verte.

SIGNALISATIONS

Transmission d'une commande

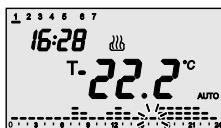
La transmission d'une commande RF (ON/OFF) est signalée sur l'afficheur en allumant le symbole .

Modalité de fonctionnement

Le chronothermostat prévoit 3 modes de fonctionnement différents:

- AUTOMATIQUE
- MANUEL
- OFF/ANTIGEL

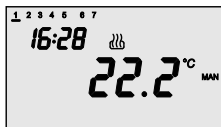
Pour commuter d'un mode à un autre on utilise la touche .



Dans le **fonctionnement automatique**, le chronothermostat utilise un programme qui peut être différencié pour chaque jour de la semaine.

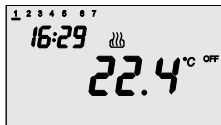
Sur l'afficheur apparaissent le message AUTO, la température ambiante mesurée, et le symbole du set-point relatif au quart d'heure courant.

Dans le profil horaire, la petite colonne relative à l'heure courante clignote, et le set-point actif est représenté.



Dans le **fonctionnement manuel** the timer-thermostat permanently uses a temperature set point that can be freely set.

The text MAN and the ambient temperature measured appear on the display.



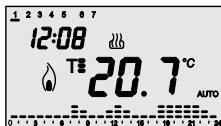
Le **fonctionnement antigel** n'est actif qu'en mode chauffage.

Dans ce cas, le chronothermostat utilise le set-point de température antigel programmé.

Sur l'afficheur apparaissent le message OFF et la température ambiante mesurée.

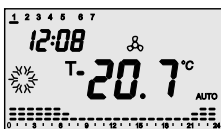
Modalité de fonctionnement

Pendant le fonctionnement, l'activation du chauffage ou de la climatisation est signalée de la façon suivante:



Chauffage

Le symbole 🔥 indique l'allumage du chauffage.

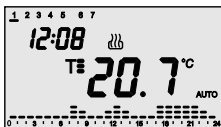


Climatisation

Le symbole 🌀 indique l'allumage de la climatisation.

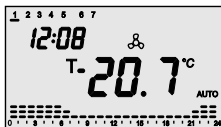
Sélection chauffage/climatisation

En appuyant sur la touche (🔄) on peut commuter le type de fonctionnement de chauffage à climatisation, et viceversa.



Chauffage

Le symbole 🔥 identifie le chauffage.



Climatisation

Le symbole 🌀 identifie la climatisation.

Programmation paramètres

Pour exécuter la programmation des paramètres, appuyer une fois sur la touche .

Sur l'afficheur apparaissent le symbole SET et l'horloge, tandis que la barre du jour de la semaine commence à clignoter.

Il est alors possible de modifier, en séquence :

- *jour de la semaine,*
- *heures,*
- *minutes,*
- *unité de mesure température,*
- *set-point T1,*
- *set-point T2,*
- *set-point T3,*
- *valeur température antigel,*
- *activation autoapprentissage,*
- *valeur différentiel de réglage.*

Températures utilisées dans le programme de chauffage ou de climatisation, différenciées par type de fonctionnement.

En alternative, on peut faire défiler la séquence en appuyant sur la touche , jusqu'à ce qu'on arrive à sélectionner le paramètre que l'on désire modifier. On confirme la valeur de chaque paramètre en appuyant sur la touche . Pour sortir de la phase de programmation, soit on appuie à nouveau sur la touche , soit la sortie se fait automatiquement après 30 secondes.



Programmation jour de la semaine

Quand la barre du jour de la semaine clignote, sélectionner le jour courant avec les touches  .

(lundi=1, mardi=2 ... dimanche=7).

Pour confirmer la valeur programmée, appuyer sur la touche avant 30 secondes.

Programmation paramètres



Programmation de l'heure

Quand les chiffres de l'heure clignotent, programmer l'heure avec les touches $\ominus$ $\oplus$.

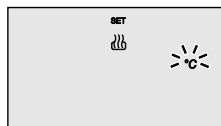
Pour confirmer la valeur programmée, appuyer sur la touche $\odot$ dans 30 secondes.



Programmation minutes

Quand les chiffres des minutes clignotent, programmer les minutes avec les touches $\ominus$ $\oplus$.

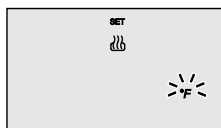
Pour confirmer la valeur programmée, appuyer sur la touche $\odot$ dans 30 secondes.



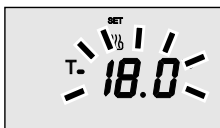
Programmation unité de mesure température

Quand le symbole °C ou °F commence à clignoter, il faut sélectionner l'unité de mesure, avec les touches $\wedge$ $\vee$.

Pour confirmer la valeur programmée, appuyer sur la touche $\odot$ avant 30 secondes.



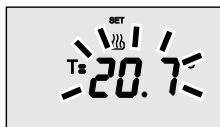
Programmation paramètres



Programmation du Set-point T1

Quand le symbole **T-** apparaît, la valeur de température commence à clignoter. Régler la valeur de T1 avec les touches $\wedge \vee$.

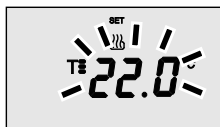
Pour confirmer la valeur programmée, appuyer sur la touche $\odot$ dans 30 secondes.



Programmation du Set-point T2

Quand le symbole **T=** apparaît, la valeur de température commence à clignoter. Régler la valeur de T2 avec les touches $\wedge \vee$.

Pour confirmer la valeur programmée, appuyer sur la touche $\odot$ dans 30 secondes.



Programmation du Set-point T3

Quand le symbole **T=** apparaît, la valeur de température commence à clignoter. Régler la valeur de T3 avec les touches $\wedge \vee$.

Pour confirmer la valeur programmée, appuyer sur la touche $\odot$ dans 30 secondes.



Programmation valeur température antigel

Quand le symbole  apparaît, la valeur de température commence à clignoter. Régler la valeur de température antigel avec les touches $\wedge \vee$.

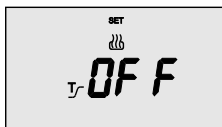
Pour confirmer la valeur programmée, appuyer sur la touche $\odot$ avant 30 secondes.

Entre les valeurs de set-point existent les liens suivants :

Chauffage: T antigel T1 T2 T3

Climatisation: T1 T2 T3

Programmation paramètres



Activation autoapprentissage

Quand le symbole $\mathcal{T}$, apparaît, activer (ON) ou désactiver (OFF) la fonction, avec les touches $\wedge \vee$.
Pour confirmer la valeur programmée, appuyer sur la touche $\odot$ dans 30 secondes.

L'autoapprentissage permet d'optimiser l'avance (max. 2 heures) sur l'activation du chauffage.

Le chronothermostat gère automatiquement l'avance, de façon à garantir la température programmée au début de chaque période du profil programmé. En chauffage cette fonction ne s'active qu'en mode de fonctionnement automatique.



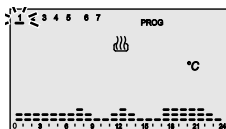
Programmation différentiel de réglage

Quand le symbole ΔT , apparaît, programmer la valeur du différentiel de réglage, avec les touches $\wedge \vee$.
Pour confirmer la valeur programmée, appuyer sur la touche $\odot$ dans 30 secondes.

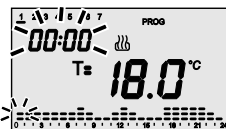
Le différentiel de réglage est l'écart entre le set-point programmé et la température d'activation effective. Sauf certaines situations particulières, nous vous conseillons de maintenir la valeur préprogrammée.

Personnalisation du programme journalier

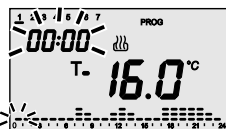
Pour exécuter la personnalisation du programme journalier préprogrammé, ou pour faire une modification, appuyer deux fois sur la touche Σ .



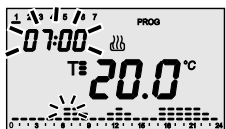
Sur l'afficheur apparaît le symbole PROG, et la barre du premier jour de la semaine commence à clignoter. Sélectionner le jour désiré, avec les touches $\ominus \oplus$. Pour confirmer la sélection, appuyer sur la touche $\odot$ avant 30 secondes.



Après la confirmation du jour, l'afficheur visualise le profil courant relatif au jour choisi. L'horaire commence à clignoter. Sélectionner le set-point de température que l'on désire programmer à partir de l'heure 00:00, en utilisant les touches $\wedge \vee$.



Sur l'afficheur apparaissent le symbole T_{-} , $T_{=}$ ou T_{+} et la valeur qui correspondent au set-point sélectionné. Ce set-point reste appliqué au profil horaire jusqu'à la première variation présente dans le programme courant.



Avec les touches $\ominus \oplus$ augmenter l'heure jusqu'au moment où l'on désire modifier le profil proposé ; pendant cette augmentation, sur le profil horaire la petite colonne relative à l'horaire sélectionné clignote. Avec les touches $\wedge \vee$, sélectionner à nouveau le set-point, qui sera appliqué jusqu'à la variation suivante présente dans le programme.

Personnalisation du programme journalier

L'horaire diminue/augmente avec des pas de 15 minutes à chaque pression des touches $\ominus \oplus$, il est donc possible de définir jusqu'à 4 périodes de programmation pour chaque heure.

Procéder de façon analogue à tout ce qui est indiqué ci-dessus, jusqu'à ce que le profil soit achevé.

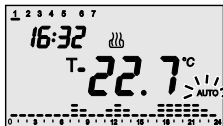
Copie du programme

Si l'on désire copier le programme sur le jour suivant, confirmer la programmation exécutée en appuyant sur la touche $\odot$ dans les 30 secondes qui suivent.

Pour confirmer la programmation sans la copier, appuyer sur la touche $\odot$ dans les 30 secondes qui suivent ; on passe automatiquement à la programmation du jour suivant. Quand on a terminé la programmation de toute la semaine, appuyer sur la touche $\odot$, pour revenir au fonctionnement normal. Pour activer le programme, sélectionner le mode de fonctionnement AUTO en appuyant sur la touche jusqu'à ce que le symbole $\odot$ AUTO apparaisse sur l'afficheur.

Forçage temporaire de la température

En mode de fonctionnement AUTO il est possible de forcer temporairement le set-point de température activé, en utilisant les touches $\wedge \vee$ pour programmer la valeur désirée. Pour confirmer la valeur, appuyer sur la touche $\odot$ ou attendre 5 secondes.

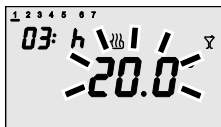


L'activation du forçage est signalée sur l'afficheur par le clignotement du symbole AUTO

Le forçage reste actif jusqu'à la première variation du profil présent dans le programme.

Fonction party

Dans le mode AUTO, la fonction Party permet d'exclure temporairement le programme programmé en insérant à la main un set-point de température différent, pour une période allant de 1 à 23 heures. On peut utiliser cette fonction, par exemple, pour prolonger la période de confort pendant un dîner, une fête, etc.



Pour activer la fonction appuyer sur la touche , sur l'afficheur le symbole  apparaît, et la valeur du set-point actif à ce moment clignote.

Avec les touches   programmer la nouvelle valeur du set-point de température.

Avec les touches   programmer le nombre d'heures d'activation, lequel s'affiche sur le display.

Appuyer sur la touche , ou attendre 5 secondes, pour confirmer la programmation exécutée.

Quand la fonction est active il est encore possible de modifier la valeur du set-point et la période d'activation, de la même manière que décrit ci-dessus.

La fonction peut aussi être activée quand le chronothermostat est en mode manuel (MAN).

La fonction party reste active jusqu'à ce que la période programmée termine.

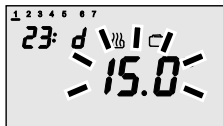
Pendant le fonctionnement le comptage des heures diminue.

Pour désactiver la fonction avant le moment prévu, appuyer sur la touche ; quand on désactive la fonction le chronothermostat revient au mode de fonctionnement de départ.

Fonction holiday

Dans le mode AUTO, la fonction Holiday permet d'exclure temporairement le programme hebdomadaire programmé, en insérant manuellement un set-point de température différent, pour une période allant de 1 à 99 jours.

On peut utiliser cette fonction, par exemple, pour programmer une période d'économie pendant les vacances et la réactivation du programme le jour de la rentrée.



Pour activer la fonction appuyer sur la touche , sur l'afficheur le symbole  apparaît, et la valeur du set-point actif à ce moment clignote.

Avec les touches $\wedge \vee$ programmer la nouvelle valeur du set-point de température.

Avec les touches $\ominus \oplus$ programmer le nombre de jours d'activation, lequel s'affiche sur le display.

Appuyer sur la touche , ou attendre 5 secondes, pour confirmer la programmation exécutée.

Quand la fonction est active il est encore possible de modifier la valeur du set-point et la période d'activation, de la même manière que décrit ci-dessus.

La fonction peut aussi être activée quand le chronothermostat est en mode manuel (MAN).

La fonction holiday reste active jusqu'à ce que la période programmée termine.

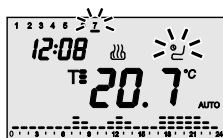
Pendant le fonctionnement le comptage des jours diminue.

Pour désactiver la fonction avant le moment prévu, appuyer sur la touche  ; quand on désactive la fonction le chronothermostat revient au mode de fonctionnement de départ.

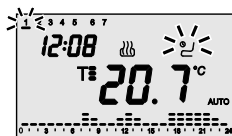
Copie du programme jour de fête

Dans le mode AUTO il est possible de copier le profil du jour de fête sur n'importe quel jour de la semaine.

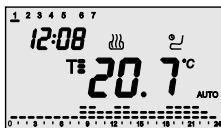
Cette fonction est particulièrement utile quand on désire un régime de confort temporaire, par exemple pour un jour de fête à l'intérieur de la semaine.



Pour activer la fonction appuyer sur la touche ☺, sur l'afficheur le symbole ☺ et la barre du jour de fête clignotent. Avec les touches $\ominus \oplus$ sélectionner le jour de la semaine sur lequel on veut copier le profil du jour de fête ; pour confirmer la programmation exécutée appuyer sur la touche $\odot$, ou attendre 30 secondes.

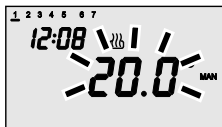


Quand la fonction est activée, appuyer sur la touche ☺ pour afficher le jour sur lequel on a copié le profil du jour de fête : sur l'afficheur la barre correspondante clignote. Si l'on désire désactiver la fonction, appuyer à nouveau sur la touche ☺ ; si l'on désire modifier le jour de la semaine, utiliser les touches $\ominus \oplus$ et appuyer sur la touche $\odot$, ou bien attendre 30 secondes pour confirmer la nouvelle programmation.



Quand le jour sélectionné pour la copie du jour de fête est en cours, le symbole ☺ reste allumé fixe. La validité de la copie du jour de fête est temporaire, à minuit du jour sélectionné on retourne au profil hebdomadaire programmé.

Fonctionnement manuel



Pour activer le mode de fonctionnement manuel, appuyer sur la touche ☉, jusqu'à ce que le display affiche le message MAN. Le set point de la température apparaît pendant environ deux secondes.

Avec les touches ^ v programmer la valeur de set-point désirée ; appuyer sur la touche ☉, ou attendre 5 secondes pour confirmer la programmation.

Commande à distance

Le chronothermostat peut être connecté au système de contrôle à distance GSM GW 90 821, par connexion série.

Ainsi il est possible, avec les commandes SMS:

- de programmer le type de fonctionnement (climatisation/chauffage)
- de programmer la modalité de fonctionnement (manuel/automatique/off)
- de programmer le set point de fonctionnement (seulement modalité MAN)
- de demander l'état actuel

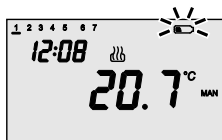
À chaque SMS de commande envoyé au dispositif correspond un SMS de confirmation (avec texte prédéfini non configurable);

le message de demande de l'état actuel prévoit une réponse qui comprend les informations suivantes :

- type de fonctionnement actuel (chauffage / climatisation)
- modalité de fonctionnement actuelle (off/auto/man)
- température de set point programmée à l'heure actuelle
- température ambiante mesurée
- état de la sortie relais (ON/OFF)

Chaque fois que le système de contrôle à distance modifie le type ou la modalité de fonctionnement, sur l'afficheur apparaît le symbole ☼.

Signalisation batteries en cours d'épuisement



Quand les batteries sont en phase d'épuisement, le symbole  commence à clignoter sur l'afficheur. De toute façon le fonctionnement du chronothermostat est garanti. Dans ce cas il est nécessaire de procéder à remplacer les batteries le plus tôt possible.

Le fonctionnement du chronothermostat n'est plus garanti quand le symbole  est allumé fixe. Dans ce cas, la dernière opération qui est garantie est la désactivation automatique du chauffage/climatisation.

Le temps utile pour remplacer les batteries est environ 2 minutes, après cela seule la programmation de l'horloge/calendrier sera perdue : toutes les autres programmations sont maintenues dans la mémoire non volatile.

► Reset et rétablissement des valeurs préprogrammées

Si on appuie en même temps sur les touches  ,  ,  on effectue le reset complet du chronothermostat.

Attention : tous les paramètres programmés et les programmes personnalisés seront annulés.

Au réallumage, le chronothermostat utilise les paramètres et les programmes préprogrammés en usine. Le chronothermostat se met donc en chauffage, en mode AUTO. Les fonctions Party et Holiday ne sont pas actives.

Programmes préprogrammés

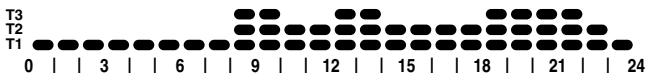
Le chronothermostat dispose de 2 programmes préréglés, un pour le **chauffage** et un pour la **climatisation**.

PROGRAMME CHAUFFAGE

Lundi - Vendredi



Samedi - Dimanche



PROGRAMME CLIMATISATION

Tous les jours de la semaine



Ces programmes préréglés peuvent être modifiés et personnalisés, suivant les exigences propres. Pour exécuter les modifications, suivre les indications contenues au paragraphe « Personnalisation du programme journalier ».

► Programmes préprogrammés

Jour de la semaine	1: lundi
--------------------	----------

Heure	00:00
-------	-------

Set-point température chauffage	T1	16 °C
	T2	18 °C
	T3	20 °C
	T _{antigel}	5 °C

Set-point température climatisation	T1	24 °C
	T2	26 °C
	T3	28 °C

Autoapprentissage	Fonction désactivée (OFF)
-------------------	---------------------------

Différentiel de réglage	Chauffage	0.2 °C
	Climatisation	0.5 °C

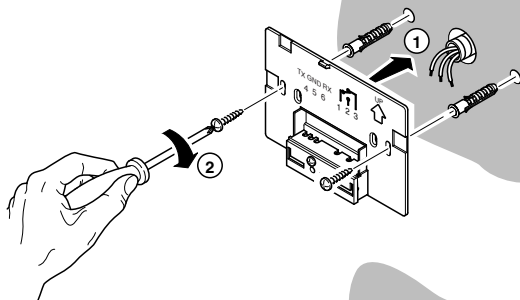
Unité de mesure température	°C
-----------------------------	----

Montage

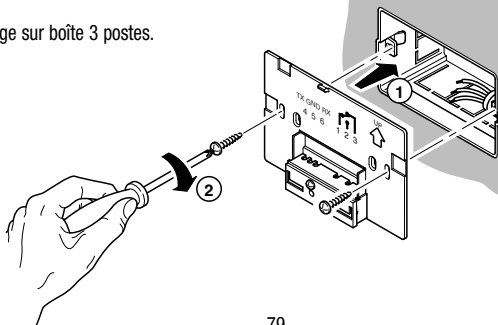
ATTENTION

- Avant l'installation, vérifier que les modules de sortie associés reçoivent correctement les commandes.
- Pendant la phase d'installation respecter le sens de montage () indiqué sur la base de support.

Montage avec chevilles.

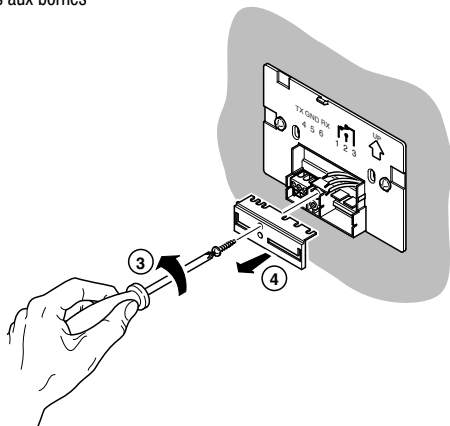


Montage sur boîte 3 postes.

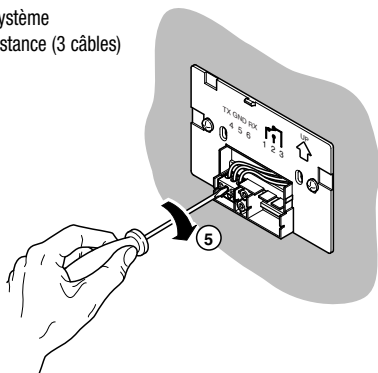


Montage

Accès aux bornes

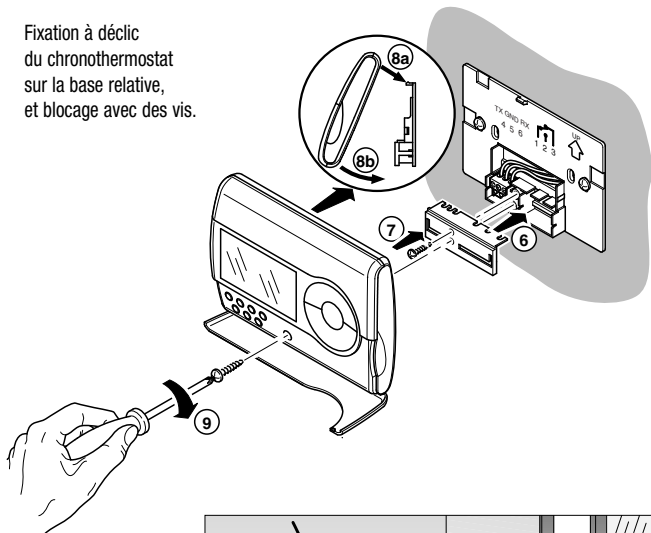


Connexion au système
de contrôle à distance (3 câbles)



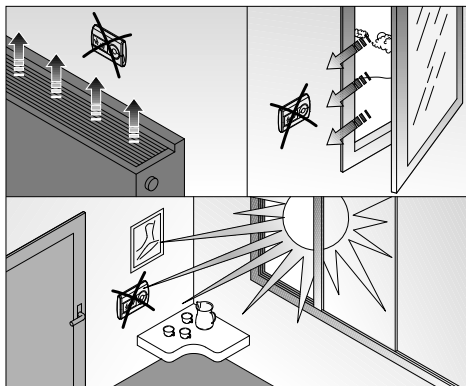
Montage

Fixation à déclic
du chronothermostat
sur la base relative,
et blocage avec des vis.

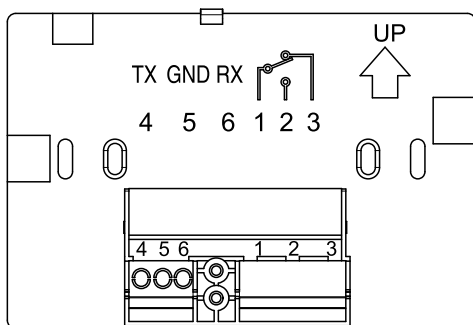


FRANÇAIS

Pour que l'on puisse
relever correctement
la température du
milieu à contrôler, il
est important de ne
pas installer le
chronothermostat
dans des niches,
derrière des portes, à
côté des fenêtres ou
des sources de
chaleur.



Description bornes

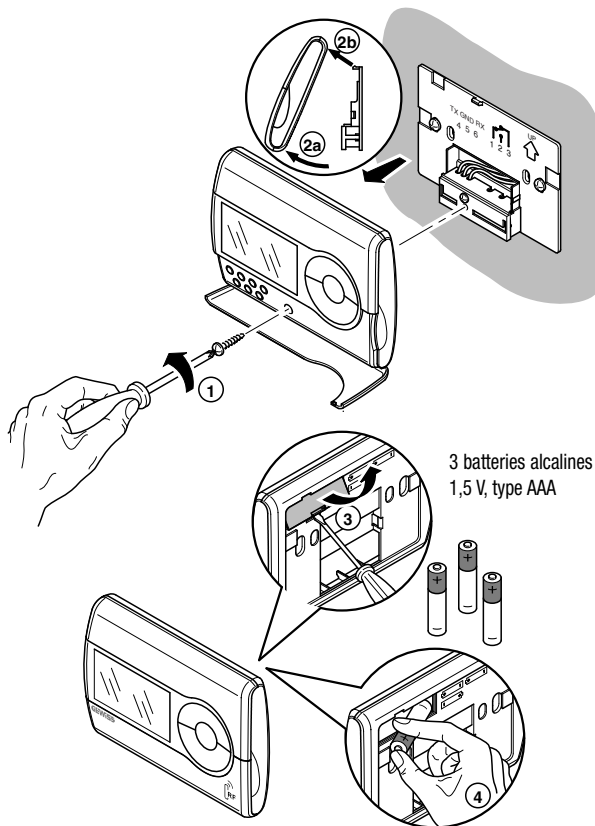


Connexion par le système de contrôle
à distance (ligne série)

- 4 - TX (données en sortie)
- 5 - GND (commun)
- 6 - RX (données en entrée)

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Remplacement des batteries



F
R
A
N
Ç
A
I
S

Ne pas jeter les batteries déchargées dans la nature

CARACTÉRISTIQUES FONCTIONNELLES / DONNÉES TECHNIQUES

Type de fonctionnement :	chauffage et climatisation
Modalités de fonctionnement :	automatique, manuel et antigel
Température de fonctionnement :	-5° ÷ +45°C
Température mesurée :	0 ÷ +45° C
Sonde de température :	NTC, 100KΩ à 25°C
Précision de la mesure :	±0,5°C à 20°C
Programmes préprogrammés :	n. 2 programmes hebdomadaires (chauffage et climatisation)
Résolution programmation horaire :	15 minutes
N. max. changements température :	4 par heure
Niveaux de température :	3 différents niveaux (T1-T2-T3) programmables de 5 à 40°C différenciés, pour la climatisation et le chauffage
Résolution du set-point de la température :	0,1° C
Température antigel :	réglable de 2 à 7°C
Température manuelle :	réglable de 5 à 40°C
Différentiel de réglage :	réglable de 0,2 à 2°C
Fonction Party :	temporisée de 1 à 23 heures
Fonction Holiday :	temporisée de 1 à 99 jours
Forçage temporaire de la température :	programmable
Autoapprentissage gradient de température :	réglable, avec une avance max. de 2 heures
Unité de mesure :	°C ou °F
Intervalle entre deux mesures successives :	1 minute
Commande à distance :	avec le système de contrôle à distance GSM code GW 90 821 (non compris)
Signalisation de batteries épuisées :	avec symbole sur l'afficheur
Fréquence radio :	868 MHz
Portée radio :	100 m à champ libre
Alimentation :	3 batteries alcalines 1,5 V, type AAA
Réserve de charge :	2 minutes pour le remplacement des batteries
Dimensions max. (B x L x H) :	120x92x19mm

E S P A Ñ O L

Cronotermostato RF de pared programa diario-semanal

► **Atención - Importante**

Atención ! La seguridad de este aparato está garantizada solamente si se respetan meticulosamente todas las instrucciones aquí presentadas.

Cabe leer detenidamente estas instrucciones y guardarlas en un sitio seguro.

Los productos de la serie Chorus se pueden instalar en emplazamientos libres de polvo y donde no se exija una protección especial contra la penetración de agua.

Ellos tienen que ser instalados en conformidad con los requisitos para los aparatos para uso doméstico dictados por las normas y los reglamentos nacionales aplicables a las instalaciones eléctricas de baja tensión vigentes en el país donde se instalan los productos, o, si en dicho país no existen normas, en conformidad con la norma internacional para instalaciones eléctricas de baja tensión CEI 60364 o a la norma europea armonizada HD 60364. La organización de ventas de Gewiss está a disposición para proporcionar aclaraciones y datos técnicos si se solicitan.

INSTRUCCIONES DE USO:	<i>pag.</i>
- Descripción general.....	88
- Descripción mandos.....	89
- Comunicación radio frecuencia	90
- Modalidad de funcionamiento.....	91
- Selección calefacción/acondicionador	92
- Programación parámetros	93
- Personalización programa diario.....	97
- Forzado temporal de la temperatura.....	98
- Función Party	99
- Función Holiday.....	100
- Copia del programa festivo.....	101
- Funcionamiento manual	102
- Control remoto	102
- Señalización pilas agotadas	103
- Reset y reestablecimiento valores preprogramados.....	104
- Programas preprogramados	105
- Parámetros preprogramados	106
 INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	
- Montaje.....	107
- Descripción bornes.....	110
- Sustitución pilas	111
 CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES/DATOS TÉCNICOS	112

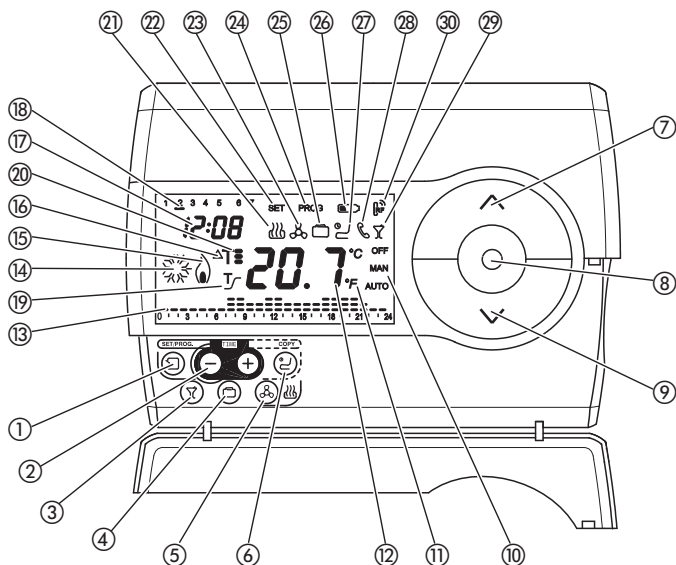
Descripción general

El cronotermostato RF dirige el control de la temperatura ambiente y el control de actuadores de la serie CHORUS RF como:

- módulos de salida 3A,
- módulos de salida 16A.

Mediante la activación de los módulos de salida combinados es posible controlar: calderas, válvulas de zona, acondicionadores, fan-coil, etc.

El cronotermostato está dotado de una pantalla, con 3 pulsadores de control siempre accesibles y 7 pulsadores de control accesibles por la ventanilla abierta.



Descripción mandos

PULSADORES DE MANDO

Símbolo

- | | |
|---|--|
| ① Programación | |
| ② Ajuste tiempo | |
| ③ Party | |
| ④ Holiday | |
| ⑤ Selección calefacción / acondicionador | |
| ⑥ Copia | |
| ⑦ Ajuste temperatura (+) / Selección parámetros | |
| ⑧ Selección modalidad funcionamiento / confirmación | |
| ⑨ Ajuste temperatura (-) / Selección parámetros | |

SEÑALACIONES DE PANTALLA

- | | |
|---|--|
| ⑩ Modalidad de funcionamiento | AUTO-MAN-OFF |
| ⑪ Unidad de medida temperatura | °C / °F |
| ⑫ Temperatura ambiente medida | |
| ⑬ Perfil programa diario | |
| ⑭ Activación acondicionador | |
| ⑮ Activación calefacción | ΔT |
| ⑯ Diferencial térmico | |
| ⑰ Reloj | |
| ⑱ Día de la semana | |
| ⑲ Activación función autoaprendizaje | T_a T_s T₃ |
| ⑳ Set-point temperatura | |
| ㉑ Funcionamiento en calefacción | SET |
| ㉒ Estado programación parámetros | |
| ㉓ Funcionamiento en acondicionador | PROG |
| ㉔ Estado programación | |
| ㉕ Función holiday | |
| ㉖ Pilas agotadas | |
| ㉗ Función copia programa festivo | |
| ㉘ Activación como combinador telefónico | |
| ㉙ Función party | |
| ㉚ Transmisión control radio | |

Comunicación radio frecuencia

CONFIGURACIÓN

Para realizar la asociación con un módulo de salida es necesario presionar las teclas $\ominus\oplus$ y $\wedge$, contemporáneamente, después de haber colocado el módulo de salida en aprendizaje configuración (véase hoja específica de instrucción).

La transmisión efectuada del control se indica en la pantalla con el encendido temporal del símbolo , transmisión RF.

FUNCIONAMIENTO

El cronotermostato trabaja en combinación con un módulo de salida 3A o 16A en modalidad de funcionamiento BIESTABLE, enviando las órdenes de encendido/ apagado según el modo de ajuste de la temperatura y del tipo de funcionamiento seleccionado (calefacción o acondicionador).

El cronotermostato retransmite periódicamente, cada 5 minutos, la orden del actuador combinado. Si el actuador no recibe durante 4 veces consecutivas el mensaje, controle la abertura del relé (OFF) y señala la anomalía con la intermitencia del led verde.

SEÑALACIONES

Transmisión de una orden

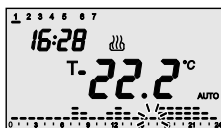
La transmisión de una orden RF (ON/OFF) se indica en la pantalla con el encendido temporal del símbolo .

Modalidad de funcionamiento

El cronotermostato prevé 3 modalidades diferentes de funcionamiento:

- AUTOMÁTICO
- MANUAL
- OFF/ANTICONGELANTE

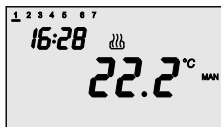
Para conmutar desde una modalidad a otra se utiliza la tecla .



En el **funcionamiento automático** el cronotermostato estado utiliza un programa que puede ser diferenciado para cada día de la semana.

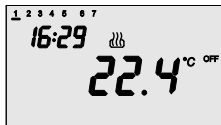
En la pantalla aparecen la imagen AUTO, la temperatura ambiente medida y el símbolo del set point relativo al cuarto de hora corriente.

En el perfil horario parpadea la columna relativa a la hora corriente con la representación del set point activo.



En el **funcionamiento manual** el cronotermostato utiliza permanentemente un set point de temperatura que puede programarse libremente.

En la pantalla aparecen la imagen MAN y la temperatura ambiente medida.



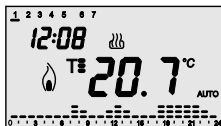
El **funcionamiento anticongelante** es activo solo en calefacción.

En este caso el cronotermostato utiliza el set point de temperatura anticongelante programado.

En la pantalla aparecen la imagen OFF y la temperatura ambiente medida.

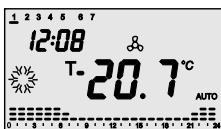
Modalidad de funcionamiento

Durante el funcionamiento, la activación de la calefacción o del acondicionador están indicadas de la manera siguiente:



Calefacción

El símbolo 🔥 indica el encendido de la calefacción.

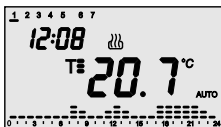


Acondicionador

El símbolo 🌀 indica el encendido del acondicionador.

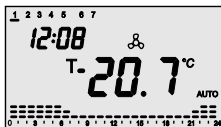
Selección calefacción/acondicionador

Presionando la tecla (🔄) es posible conmutar el tipo de funcionamiento entre calefacción/acondicionador y viceversa.



Calefacción

El símbolo 🔥 identifica a la calefacción.



Acondicionador

El símbolo 🌀 identifica al acondicionador.

Programaciones parámetros

Para efectuar la programación de los parámetros presione una vez la tecla .

En la pantalla aparecen el símbolo SET y el reloj, mientras que la barra del día de la semana empieza a parpadear.

En este momento es posible cambiar, en secuencia:

- *día de la semana,*
- *horas,*
- *minutos,*
- *unidad de medida temperatura,*
- *set-point T1,*
- *set-point T2,*
- *set-point T3,*
- *valor de la temperatura anticongelante,*
- *activación autoaprendizaje,*
- *valor diferencial de ajuste.*

Temperaturas utilizadas en el programa calefacción o acondicionador, diferenciadas por el tipo de funcionamiento.

Como alternativa, es posible desplazar la secuencia presionando la tecla , hasta seleccionar el parámetro que se desea cambiar. El valor de cada parámetro, se confirma presionando la tecla .

La salida de la fase de programación se obtiene presionando nuevamente la tecla , o, de manera automática, después de 30 segundos de la última introducción.



Programación del día de la semana

Si la barra del día de la semana parpadea, seleccione el día corriente con las teclas  .

(lunes=1, martes=2 ... domingo=7).

Para confirmar el valor programado, presione la tecla antes de 30 segundos.

Programaciones parámetros



Programación de la hora

Cuando las cifras de la hora parpadeen, programe la hora, con las teclas $\ominus$ $\oplus$.

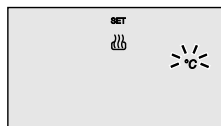
Para confirmar el valor programado, presione la tecla $\odot$ antes de 30 segundos.



Programación de los minutos

Cuando las cifras de los minutos parpadeen, programe los minutos, con las teclas $\ominus$ $\oplus$.

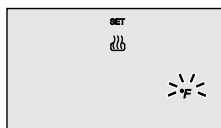
Para confirmar el valor programado, presione la tecla $\odot$ antes de 30 segundos.



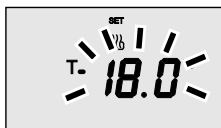
Programación unidad de medida temperatura

Cuando el símbolo $^{\circ}\text{C}$ o $^{\circ}\text{F}$ empieza a parpadear, seleccione la unidad de medida con las teclas $\wedge$ $\vee$.

Para confirmar el valor programado, presione la tecla $\odot$ antes de 30 segundos.



Programaciones parámetros



Programación Set-Point T1

Cuando aparezca el símbolo **T-** el valor de temperatura empieza a parpadear.

Ajuste el valor de T1 con las teclas $\wedge \vee$.

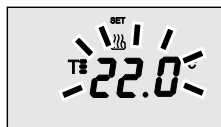
Para confirmar el valor programado, presione la tecla $\odot$ antes de 30 segundos.



Programación Set-Point T2

Cuando aparezca el símbolo **T=** el valor de temperatura empieza a parpadear. Ajuste el valor de T2 con las teclas $\wedge \vee$.

Para confirmar el valor programado, presione la tecla $\odot$ antes de 30 segundos.

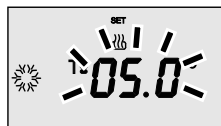


Programación Set-Point T3

Cuando aparezca el símbolo **T+** el valor de temperatura empieza a parpadear.

Ajuste el valor de T3 con las teclas $\wedge \vee$.

Para confirmar el valor programado, presione la tecla $\odot$ antes de 30 segundos.



Programación del valor de la temperatura anticongelante

Cuando aparezca el símbolo , el valor de temperatura empieza a parpadear. Ajuste el valor de la temperatura anticongelante con las teclas $\wedge \vee$.

Para confirmar el valor programado, presione la tecla $\odot$ antes de 30 segundos.

Entre los valores de set point existen los siguientes vínculos:

Calefacción: T anticongelante T1 T2 T3

Acondicionador: T1 T2 T3

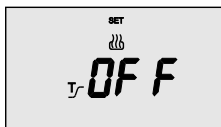
Programaciones parámetros



Activación autoaprendizaje

Cuando aparezca el símbolo $\mathcal{T}$, active (ON) o desactive (OFF) la función con las teclas $\wedge \vee$.

Para confirmar el valor programado, presione la tecla $\odot$ antes de 30 segundos.



El autoaprendizaje permite optimizar el adelanto (máx 2 horas) en la activación de la calefacción.

El cronotermostato controla el adelanto automáticamente de manera que garantice la temperatura programada al principio de cada periodo del perfil programado.

Esta función se activa en calefacción, en la única modalidad de funcionamiento automático.



Programación diferencial de ajuste

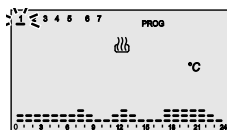
Cuando aparezca el símbolo ΔT , programe el valor del diferencial de ajuste con las teclas $\wedge \vee$.

Para confirmar el valor programado, presione la tecla $\odot$ antes de 30 segundos.

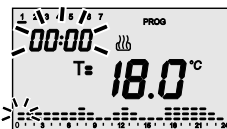
El diferencial de ajuste es el desplazamiento entre el set point programado y la temperatura efectiva de activación. Salvo situaciones especiales, es aconsejable mantener el valor programado previamente.

Personalización programa diario

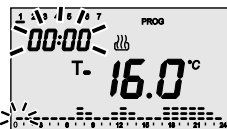
Para realizar la personalización del programa diario programado previamente, o efectuar un cambio, presione dos veces la tecla $\odot$.



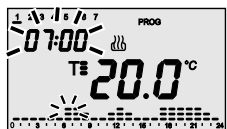
En la pantalla aparece el símbolo PROG mientras que la barra del día de la semana empieza a parpadear. Seleccione el día deseado con las teclas $\ominus$ $\oplus$. Para confirmar la selección, presione la tecla $\odot$ antes de 30 segundos.



Después de confirmar el día en la pantalla se visualiza el perfil corriente, relativo al día elegido. El horario empieza a parpadear. Seleccione el set-point de temperatura que se desea programar a partir de la hora 00.00, utilizando las teclas $\wedge$ $\vee$.



En la pantalla aparecen los símbolos T_{-} , $T_{=}$ o T_{+} y el valor correspondiente al set point seleccionado. El set point se aplica al perfil horario hasta el primer cambio presente en el programa corriente.



Con las teclas $\ominus$ $\oplus$ aumente el horario hasta el momento en el que se desea cambiar el perfil propuesto; durante el aumento en el perfil horario parpadea la columna relativa al horario seleccionado. Con la tecla $\wedge$ $\vee$ seleccione el nuevo set point, que será aplicado hasta el cambio sucesivo presente en el programa.

Personalización programa diario

El horario disminuye/aumenta con pasos de 15 minutos cada vez que se pulsan las teclas $\ominus \oplus$, y por esto es posible definir hasta 4 períodos de programación para cada hora.

Procédase analógicamente a como se indica arriba, hasta completar el perfil.

Copia del Programa

Cuando se desee copiar el programa en el día sucesivo, confirme la programación realizada presionando la tecla $\odot$ antes de 30 segundos.

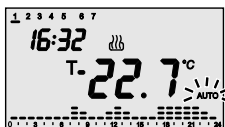
Para confirmar la programación, sin copiar, presione la tecla $\odot$ antes de 30 segundos, automáticamente se pasa a la programación del día sucesivo.

Al finalizar la programación de la semana presione la tecla Ξ , para volver al funcionamiento normal.

Para activar el programa seleccione la modalidad de funcionamiento AUTO presionando la tecla $\odot$ hasta que aparezca en la pantalla el símbolo AUTO.

Forzado temporal de la temperatura

En la modalidad de funcionamiento AUTO es posible forzar temporalmente el set point de temperatura activo, utilizando las teclas $\wedge \vee$ para programar el valor deseado. Confirme el valor presionando la tecla $\odot$ o espere 5 segundos.

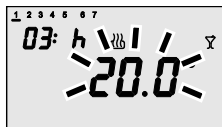


La activación del forzado se indica en la pantalla con la intermitencia del símbolo AUTO

El forzado permanece activo hasta el primer cambio del perfil presente en el programa.

Función party

En modalidad AUTO, la función Party permite excluir temporalmente el programa programado introduciendo manualmente un set point de temperatura diferente, durante un período comprendido entre 1 y 23 horas. Esta función puede usarse, por ejemplo, para prolongar el período de confort durante una cena, una fiesta, etc...



Para activar la función presione la tecla $\odot$, en la pantalla aparece el símbolo $\odot$ mientras parpadea el valor del set point activo en ese momento.

Con las teclas $\wedge \vee$ programe el nuevo valor del set point de temperatura.

Mediante las teclas $\ominus \oplus$ programe el número de las horas de activación, que se visualiza en la pantalla.

Presione la tecla $\odot$, o espere 5 segundos para confirmar la programación realizada.

Cuando la función es activa es todavía posible cambiar el valor del set point y del período de activación, de manera idéntica a lo descrito.

La función también puede ser activada cuando el cronotermostato está en la modalidad manual (MAN).

La función party permanece activa hasta que transcurra el período programado.

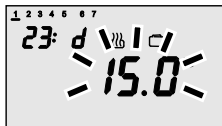
Durante el funcionamiento el recuento de las horas disminuye.

Para una desactivación anticipada presione la tecla $\odot$; cuando se desactive, el cronotermostato vuelve a la modalidad de funcionamiento de salida.

Función holiday

En modalidad AUTO, la función Holiday permite excluir temporalmente el programa semanal programado introduciendo manualmente un set point de temperatura diferente, durante un período comprendido entre 1 y 99 días.

Esta función puede usarse por ejemplo, para programar un período de economía durante las vacaciones y la reactivación del programa el día de vuelta.



Para activar la función presione la tecla , en la pantalla aparece el símbolo  mientras parpadea el valor del set point activo en ese momento.

Con las teclas $\wedge \vee$ programe el nuevo valor del set point de temperatura.

Mediante las teclas $\ominus \oplus$ programe el número de los días de activación, que se visualiza en la pantalla.

Presione la tecla , o espere 5 segundos para confirmar la programación realizada.

Cuando la función es activa es todavía posible cambiar el valor del set point y del período de activación, de manera idéntica a lo descrito.

La función también puede ser activada cuando el cronotermostato está en la modalidad manual (MAN).

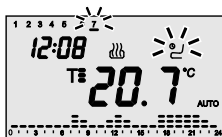
La función holiday permanece activa hasta que transcurra el período programado.

Durante el funcionamiento el recuento de los días disminuye.

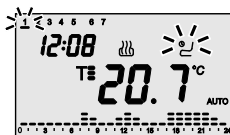
Para una desactivación anticipada presione la tecla ; cuando se desactive el cronotermostato vuelve a la modalidad de funcionamiento de salida.

Copia del programa festivo

En modalidad AUTO es posible copiar el perfil del día festivo en cualquier día de la semana. Esta función es especialmente útil cuando se desea un régimen de confort temporal, por ejemplo, en una festividad entre semana.

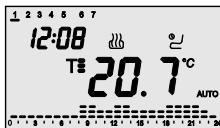


Para activar la función presione la tecla ☺, en la pantalla parpadean el símbolo ☺ y la barra del día festivo. Mediante las teclas ⬅➡ seleccione el día de la semana en el que copiará el perfil del día festivo, presione la tecla ☉, o espere 30 segundos para confirmar la programación efectuada.



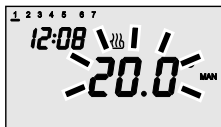
Cuando la función está activa, presionando la tecla ☺ se visualiza el día en el que se ha copiado el perfil del día festivo: en la pantalla la barra correspondiente parpadea.

Si se desea desactivar la función, presione de nuevo la tecla ☺; si se desea cambiar el día de la semana, utilice las teclas ⬅➡ y pulse la tecla ☉, o espere 30 segundos para confirmar la nueva programación.



Cuando el día seleccionado para la copia festiva está en curso, el símbolo ☺ está encendido fijo. La validez de la copia del día festivo es temporal, una vez pasada media noche del día seleccionado vuelve al perfil semanal programado.

Funcionamiento manual



Para activar la modalidad de funcionamiento manual, pulse la tecla ☉, hasta que en la pantalla aparezca la imagen MAN. El set point de la temperatura aparece durante aproximadamente dos segundos.

Con las teclas ^ ∨ programe el valor del set point deseado, presione la tecla ☉, o espere 5 segundos para confirmar la programación.

Control remoto

El cronostermostato se conecta al indicador remoto GSM GW 90 821, mediante conexión de serie.

Es posible mediante SMS:

- programar el tipo de funcionamiento (condicionamiento/calefacción)
- programar la modalidad de funcionamiento (manual/automático/off)
- programar el set point de funcionamiento (sólo modalidad MAN)
- solicitar el estado actual

A cada SMS enviado al dispositivo corresponde un SMS de confirmación (con texto predefinido no configurable).

el mensaje de solicitud de estado prevé una respuesta que incluye las siguientes informaciones:

- tipo de funcionamiento actual (calefacción/condicionamiento)
- modalidad de funcionamiento actual (off/auto/man)
- temperatura de set point actualmente programada
- temperatura ambiente medida
- estado de la salida relé (ON/OFF)

Cada vez que el tipo o la modalidad de funcionamiento se modifiquen mediante el indicador remoto, en la pantalla aparecerá el símbolo ☼.

Señal de pilas agotadas



Cuando las pilas estén casi agotadas, en la pantalla empieza a parpadear el símbolo .

El funcionamiento del cronotermostato está garantizado. En tal caso es necesario proceder lo antes posible con la sustitución de las pilas.

El funcionamiento del cronotermostato no puede estar garantizado cuando el símbolo  está encendido fijo. En este caso la última operación garantizada es la desactivación automática de la calefacción/acondicionador.

El tiempo útil para el cambio de las pilas es de unos 2 minutos, pasado este tiempo se pierde la programación del reloj/calendario: todas las otras programaciones se mantienen en memoria permanente.

► **Reset y reajuste de los valores previamente programados**

Presionando contemporáneamente las teclas  ,  ,  se efectúa un reset completo del cronotermostato.

Atención: todos los parámetros programados y los programas personalizados se borran.

Cuando se vuelve a encender, el cronotermostato utiliza los parámetros y los programas previamente programados en fábrica. El cronotermostato se pone en calefacción, en la modalidad AUTO. Las funciones Party y Holiday no son activas.

Programas previamente programados

El cronotermostato dispone de 2 programas previamente programados, uno para la **calefacción** y otro para el **acondicionador**.

PROGRAMA CALEFACCIÓN

Lunes - Viernes



Sábado - Domingo



PROGRAMA ACONDICIONADOR

Todos los días de la semana



Estos programas previamente programados pueden cambiarse y personalizarse, según las propias exigencias. Para efectuar los cambios atégase a las indicaciones del párrafo "Personalización programa diario".

► Programas previamente programados

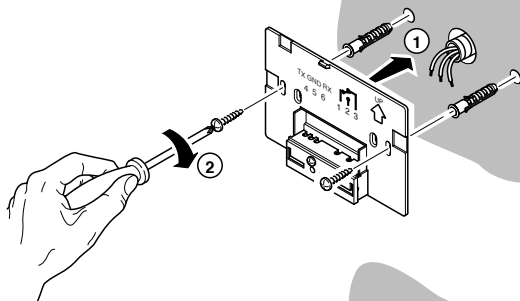
Día de la semana	1: lunes	
Hora	00:00	
Set point temperatura calefacción	T1	16 °C
	T2	18 °C
	T3	20 °C
	T anticongelante	5 °C
Set point temperatura acondicionador	T1	24 °C
	T2	26 °C
	T3	28 °C
Autoaprendizaje	Función deshabilitada (OFF)	
Diferencial de ajuste	Calefacción	0.2 °C
	Acondicionador	0.5 °C
Unidad de medida temperatura	°C	

Montaje

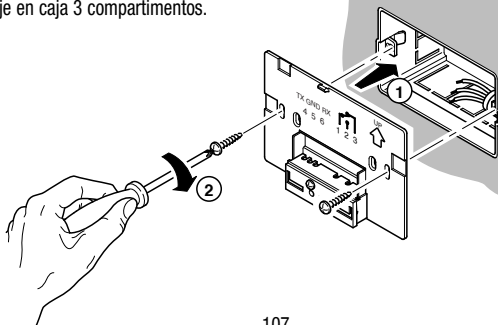
ATENCIÓN

- Antes de la instalación asegúrese de que los módulos de salida asociados, reciban correctamente las órdenes.
- En la fase de instalación respete la parte de montaje (↑) indicada en la base del soporte.

Montaje con tacos.

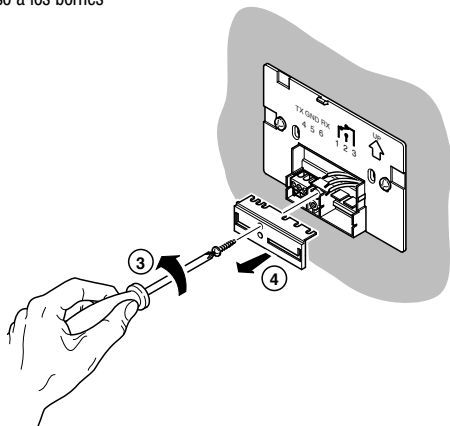


Montaje en caja 3 compartimentos.

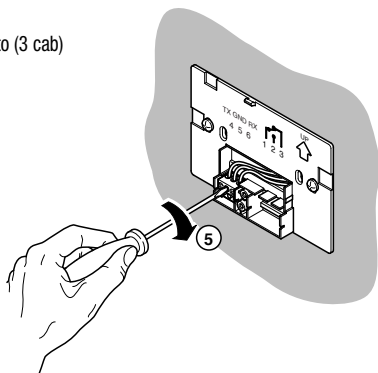


Montaje

Acceso a los bornes

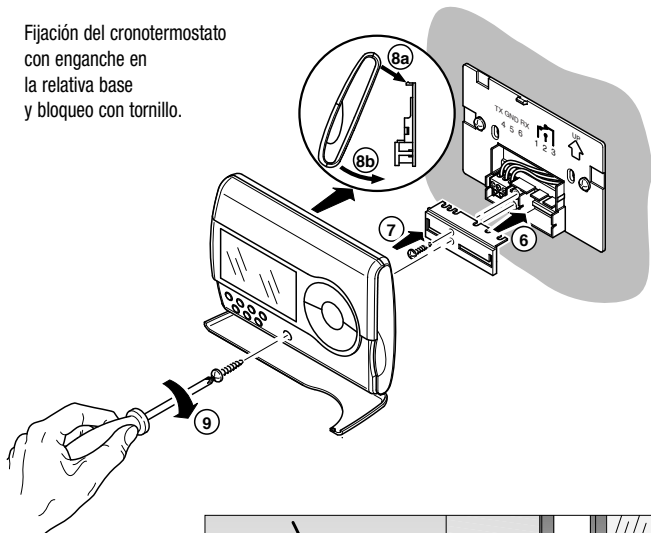


Conexión al
indicador remoto (3 cab)

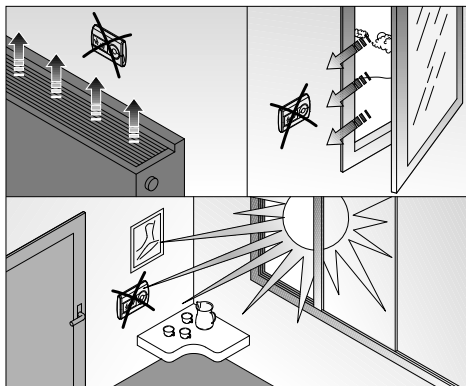


Montaje

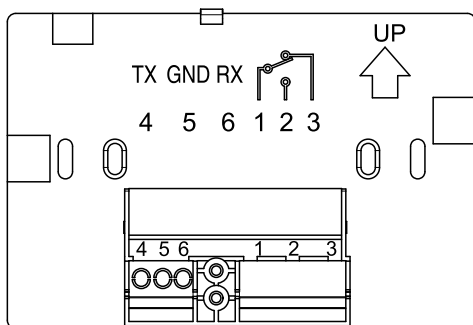
Fijación del cronotermostato con enganche en la relativa base y bloqueo con tornillo.



Para la correcta detección de la temperatura del ambiente que se debe controlar es importante que no instale el cronotermostato en cavidades, detrás de las puertas, cerca de las ventanas o fuentes de calor.



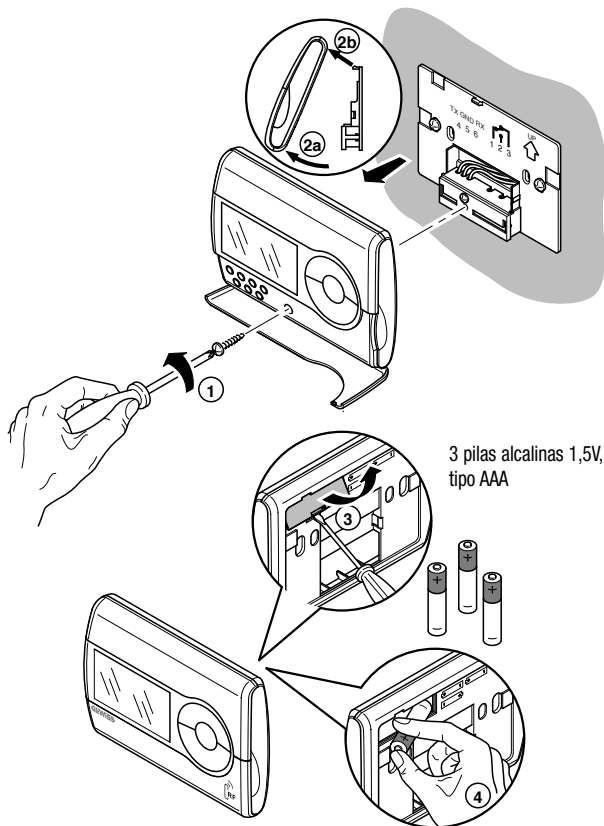
Descripción bornes



Conexión para
indicador remoto (línea de serie)

- 4 - TX (datos en salida)
- 5 - GND (común)
- 6 - RX (datos en entrada)

Sustitución pilas



No disperse las pilas agotadas en el ambiente

CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES/DATOS TÉCNICOS

Tipo de funcionamiento:	calefacción y acondicionador
Modalidad de funcionamiento:	automático, manual y anticongelante
Temperatura operativa:	-5° ÷ +45°C
Temperatura medida:	0 ÷ +45°C
Sonda de temperatura:	NTC, 100K Ω a 25°C
Exactitud de la medida:	±0,5°C a 20°C
Programas previamente programados:	n° 2 programas semanales (calefacción y acondicionador)
Resolución programación horaria:	15 minutos
N°máx. de cambios de temperatura:	4 cada hora
Niveles de temperatura:	n° 3 niveles (T1-T2-T3) programables de 5 a 40°C diferenciados entre acondicionador y calefacción
Resolución set point de temperatura:	0,1° C
Temperatura anticongelante:	regulable de 2 a 7°C
Temperatura manual:	regulable de 5 a 40°C
Diferencial de ajuste:	regulable de 0,2 a 2°C
Función Party:	temporizada de 1 a 23 horas
Función Holiday:	temporizada de 1 a 99 días
Forzado temporal de la temperatura:	Programable
Autoaprendizaje gradiente térmico	seleccionable, con adelanto máx 2 horas
Unidad de medida:	°C o °F
Intervalo entre dos medidas sucesivas:	1 minuto
Control remoto:	con indicador remoto GSM cód. GW 90 821 (no incluido)
Señal pilas agotadas:	con símbolo en la pantalla
Frecuencia radio:	868 MHz
Capacidad radio:	100 m en campo libre
Alimentación:	por pilas 3x1,5V alcalinas tipo AAA
Reserva de carga:	2 minutos para al cambio de las pilas
Dimensiones máx. (B x L x H):	120x92x19mm

D E U T S C H

RF Wandzeitthermostat Täglich-wöchentliches Programm

Achtung - Wichtig

Achtung ! Die Gerätesicherheit wird nur gewährleistet, wenn diese Anweisungen strikt eingehalten werden. Diese Unterlagen sorgfältig durchlesen und sicher aufbewahren.

Die Produkte der Baureihe Chorus können in staubfreier Umgebung installiert werden, in der kein spezieller Schutz gegen das Eindringen von Wasser notwendig ist.

Sie müssen in Übereinstimmung mit den Vorschriften für Haushaltsgeräte installiert werden, die durch im Installationsland geltenden Normen und Bestimmungen für Niederspannungsanlagen geregelt werden. Falls solche nicht vorgesehen sind, muss man die internationale Norm für Niederspannungsanlagen, IEC 60364, oder den Europäischen Harmonisierungsdokument HD 60364 beachten. Für genauere Informationen und technische Daten wenden Sie sich bitte an den Vertrieb von Gewiss.

BEDIENUNGSANLEITUNG	<i>pag.</i>
- Allgemeine Beschreibung	116
- Beschreibung der Steuerungen	117
- Kommunikation Funkfrequenz	118
- Betriebsart	119
- Heizen/Klima-Auswahl	120
- Parameter-Einstellung	121
- Kundenspezifische Gestaltung des täglichen Programms	125
- Momentane Übersteuerung der Temperatur	126
- Betrieb Party	127
- Betrieb Holiday	128
- Kopie des Feiertagprogramms	129
- Manueller Betrieb	130
- Fernbedienung	130
- Anzeige Batterien kurz vor Erschöpfung	131
- Reset und Rückstellung der voreingestellten Werte	132
- Voreingestellte Programme	133
- Voreingestellte Parameter	134
 INSTALLATIONSANWEISUNGEN	
- Montage	135
- Beschreibung der Klemmen	138
- Auswechseln der Batterien	139
 FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN	140

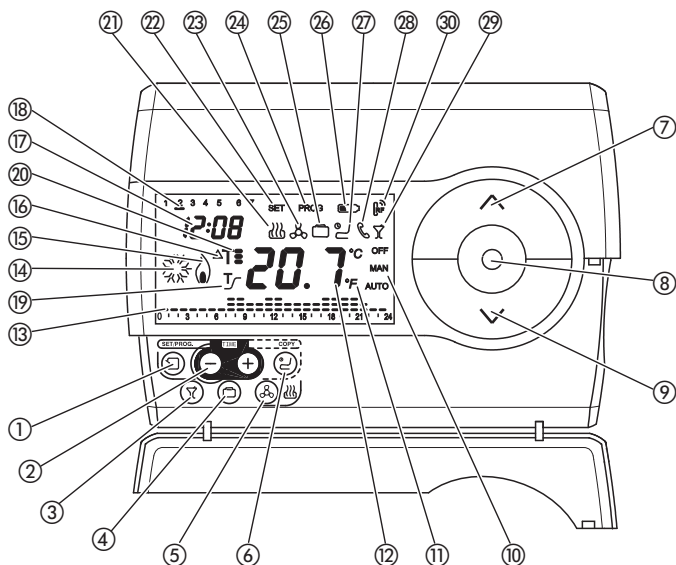
Allgemeine beschreibung

Der Chronothermostat RF verwaltet die Temperaturkontrolle der Umgebung und die Steuerung der Aktoren der Reihe CHORUS RF, wie:

- ausgangsmodule 3A,
- ausgangsmodule 16 A.

Durch die Aktivierung der gekoppelten Ausgangsmodule ist es möglich folgendes zu steuern: Heizkessel, Bereichsventile, Klimaanlage, Fan-Coil, etc.

Der Chronothermostat ist mit einem Display, mit 3 Steuertasten ausgestattet die immer zugänglich sind und mit 7 Tasten die bei offener Klappe zugänglich sind.



Beschreibung der Steuerungen

STEUERUNGSTASTEN

Symbol

- | | | |
|---|---|--|
| ① | Programmierung / Einstellung | |
| ② | Zeitregulierung | |
| ③ | Party | |
| ④ | Holiday | |
| ⑤ | Heizen/Klima-Auswahl | |
| ⑥ | Kopie | |
| ⑦ | Temperatureinstellung (+) / Parameter-Auswahl | |
| ⑧ | Betriebsart-Auswahl / Bestätigung | |
| ⑨ | Temperatureinstellung (-) / Parameter-Auswahl | |

DISPLAY-ANZEIGEN

- | | | |
|---|--|--|
| ⑩ | Betriebsart | AUTO-MAN-OFF |
| ⑪ | Temperaturmaßeinheit | °C / °F |
| ⑫ | Gemessene Raumtemperatur | |
| ⑬ | Gestaltung des täglichen Programms | |
| ⑭ | Klima-Aktivierung | |
| ⑮ | Heizen-Aktivierung | |
| ⑯ | Thermo-Fehlerstromschutzschalter | ΔT |
| ⑰ | Uhr | |
| ⑱ | Tag der Woche | |
| ⑲ | Aktivierung des Selbstlernens-Betriebs | T₁ T₂ T₃ |
| ⑳ | Temperatur-Bezugswert | |
| ㉑ | Heizbetrieb | |
| ㉒ | Zustand Parameter-Einstellung | SET |
| ㉓ | Klimaanlagenbetrieb | |
| ㉔ | Zustand Programmierung | PROG |
| ㉕ | Betrieb Holiday | |
| ㉖ | Batterien kurz vor Erschöpfung | |
| ㉗ | Kopie-Betrieb des Feiertagprogramms | |
| ㉘ | Aktivierung der Wählvorrichtung | |
| ㉙ | Betrieb Party | |
| ㉚ | Befehlsübertragung per Funk | |



Kommunikation funkfrequenz

KONFIGURATION

Um die Assoziation mit einem Ausgangsmodul herzustellen ist es notwendig gleichzeitig die Tasten $\ominus\oplus$ und $\wedge$, zu betätigen, nachdem man das Ausgangsmodul auf Konfigurationslernen geschaltet hat (man siehe die spezifische Anleitung).

Die Übertragung des Befehls wird auf dem Display angezeigt, indem das Symbol , Übertragung RF kurz aufleuchtet.

BETRIEB

Der Chronothermostat arbeitet im Zusammenhang mit einem 3A oder 16A Ausgangsmodul in der Modalität BISTABILER Betrieb, indem er Einschalt- / Ausschaltbefehle in Funktion der Einstellart der Temperatur und der gewählten Betriebsart übermittelt (Heizen oder Klima-Auswahl).

Der Chronothermostat überträgt periodisch, alle 5 Minuten den Befehl dem gekoppelten Aktor wieder. Empfängt der Aktor vier mal hintereinander keine Mitteilung, befiehlt er die Öffnung des Relais (OFF) und signalisiert die Anomalie mit dem Blinken der grünen Led.

ANZEIGEN

Befehlsübertragung

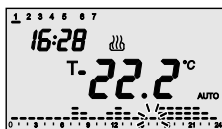
Die Übertragung eines RF Befehls (ON/OFF) wird auf dem Display mit dem vorübergehenden Aufleuchten des Symbols  angezeigt.

Betriebsart

Der Chronothermostat sieht drei verschiedenen Betriebsarten vor:

- AUTOMATISCH
- MANUELL
- OFF/FROSTSCHUTZ

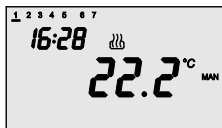
Um von einer Modalität in die andere zu schalten verwendet man die Taste .



Im **automatischen Betrieb** verwendet der Zustandsschonometer ein Programm, das für jeden Tag der Woche differenziert werden kann.

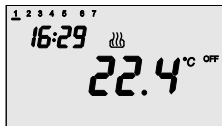
Auf dem Display erscheint AUTO, die gemessene Umgebungstemperatur und das Symbol des Bezugswerts in Bezug auf die laufende Viertelstunde.

Im Zeitprofil blinkt die Säule in Bezug auf die laufende Stunde mit der Darstellung des aktiven Bezugswert.



Im **manuellen Betrieb** verwendet der Chronothermostat permanent einen Temperatur-Bezugswert, der frei eingestellt werden kann.

Auf dem Display erscheint MAN und die gemessene Umgebungstemperatur.

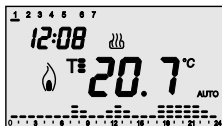


Der **Frostschutzbetrieb** ist nur im Heizzustand aktiv.

In dieser Fall verwendet der Chronothermostat den eingestellten Frostschutz Temperatur-Bezugswert. Auf dem Display erscheint OFF und die gemessene Umgebungstemperatur.

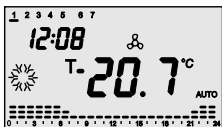
Betriebsart

Während dem Betrieb werden die Aktivierung der Heizung oder der Klimatisierung auf folgende Weise signalisiert:



Heizung

Das Symbol  zeigt das Einschalten der Heizung an.

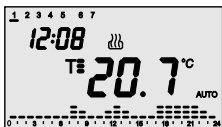


Klimatisierung

Das Symbol  zeigt das Einschalten der Klimatisierung.

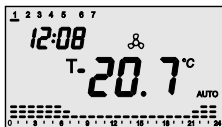
Heizen/klima-auswahl

Wenn man die Taste  betätigt ist es möglich die Betriebsart von Heizung in Klimatisierung und umgekehrt zu schalten.



Heizung

Das Symbol  kennzeichnet die Heizung.



Klimatisierung

Das Symbol  kennzeichnet die Klimatisierung.

Parameter-einstellung

Um die Einstellung der Parameter durchzuführen einmal die Taste  betätigen. Auf dem Display erscheint das Symbol Set und die Uhr, während der Balken des Wochentages zu blinken beginnt. An diesem Punkt ist es möglich in der folgenden Sequenz folgende Änderungen durchzuführen:

- Wochentag
- Stunden,
- Minuten,
- Temperaturmaßeinheit,
- Bezugswert T1,
- Bezugswert T2,
- Bezugswert T3,
- Frostschutztemperaturwert,
- Selbstlernen-Aktivierung,
- Wert des Einstellungsdifferentials.

Angewendete Temperaturen
im Heizungs- oder
Klimatisierungsprogramm,
der Betriebsart nach differenziert

Alternativ ist es möglich die Sequenz durchzugehen, indem man die Taste  , betätigt bis der Parameter gewählt wird, den man ändern möchte. Der Wert jedes Parameters wird mit der Betätigung der Taste  . bestätigt.

Den Austritt aus der Einstellungsphase erhält man, indem man von neuem die Taste  betätigt oder automatisch 30 Sekunden nach der letzten Betätigung.



Einstellung des Wochentages

Wenn der Wochentagbalken blinkt, den laufenden Tag mit den Tasten   wählen.

(Montag=1, Dienstag=2...Sonntag=7).

Zum Bestätigen des eingestellten Wertes, drücken Sie die Taste innerhalb 30 Sekunden.

Parameter-einstellung



Einstellung Uhrzeit

Wenn die Ziffern der Stunde blinken, die Stunde mit den Tasten $\ominus$ $\oplus$ einstellen.

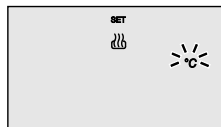
Zum Bestätigen des eingestellten Wertes, drücken Sie die Taste $\odot$ innerhalb 30 Sekunden.



Einstellung Minuten

Wenn die Ziffern der Minuten blinken, die Minuten mit den Tasten $\ominus$ $\oplus$ einstellen.

Zum Bestätigen des eingestellten Wertes, drücken Sie die Taste $\odot$ innerhalb 30 Sekunden.



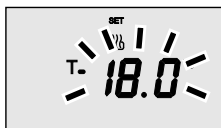
Einstellung Temperaturmaßeinheit

Wenn das Symbol °C oder °F zu blinken beginnt, die Maßeinheit mit den Tasten $\wedge$ $\vee$ wählen.

Zum Bestätigen des eingestellten Wertes, drücken Sie die Taste $\odot$ innerhalb 30 Sekunden.



Parameter-einstellung



Einstellung Bezugswert T1

Wenn das Symbol **T-** erscheint, beginnt der Temperaturwert zu blinken.

Stellen Sie den Wert T1 mit den Tasten $\wedge \vee$ ein.

Zum Bestätigen des eingestellten Wertes, drücken Sie die Taste $\odot$ innerhalb 30 Sekunden.

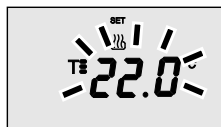


Einstellung Bezugswert T2

Wenn das Symbol **T=** erscheint, beginnt der Temperaturwert zu blinken.

Stellen Sie den Wert T2 mit den Tasten $\wedge \vee$ ein.

Zum Bestätigen des eingestellten Wertes, drücken Sie die Taste $\odot$ innerhalb 30 Sekunden.

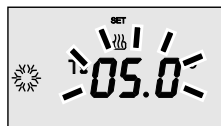


Einstellung Bezugswert T3

Wenn das Symbol **T=** , erscheint, beginnt der Temperaturwert zu blinken.

Stellen Sie den Wert T3 mit den Tasten $\wedge \vee$ ein.

Zum Bestätigen des eingestellten Wertes, drücken Sie die Taste $\odot$ innerhalb 30 Sekunden.



Einstellung Frostschutztemperaturwert

Wenn das Symbol  , erscheint, beginnt der Temperaturwert zu blinken. Stellen Sie den Frostschutztemperaturwert mit der Tasten $\wedge \vee$ ein.

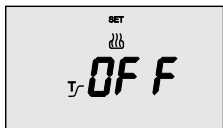
Zum Bestätigen des eingestellten Wertes, drücken Sie die Taste $\odot$ innerhalb 30 Sekunden.

Unter den Bezugswerten bestehen die folgenden Bindungen:

Heizung: T frostschutz T1 T2 T3

Klimatisierung: T1 T2 T3

Parameter-einstellung



Selbstlernen-Aktivierung

Wenn das Symbol $\mathcal{T}$, erscheint, die Funktion mit den Tasten $\wedge \vee$ (ON) einschalten oder (OFF) ausschalten. Zum Bestätigen des eingestellten Wertes, drücken Sie die Taste $\odot$ innerhalb 30 Sekunden. Das Selbstlernen ermöglicht es die Verfrühung zu optimieren (max. 2 Stunden) der Schaltung der Heizung. Der Chronothermostat verwaltet automatisch die Verfrühung, so dass die, zu Beginn eines jeden programmierten Profils, eingestellte Temperatur garantiert wird. Diese Funktion aktiviert sich mit der Heizung nur in der automatischen Betriebsmodalität.



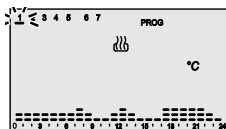
Einstellung des Einstellungsdifferentials,

Mit dem Erscheinen des Symbols ΔT , den Wert des Einstellungsdifferentials mit den Tasten $\wedge \vee$. einstellen. Zum Bestätigen des eingestellten Wertes, drücken Sie die Taste $\odot$ innerhalb 30 Sekunden.

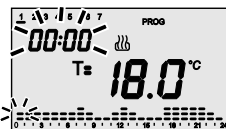
Das Einstellungsdifferential ist die Verschiebung zwischen dem eingestellten Bezugswert und der effektiven Aktivierungstemperatur. Außer in besonderen Situationen empfiehlt es sich den voreingestellten Wert beizubehalten.

► Kundenspezifische Gestaltung des täglichen Programms

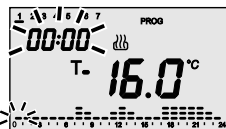
Um die kundenspezifische Gestaltung des täglichen voreingestellten Programms oder Änderungen durchzuführen, zwei mal die Taste  betätigen.



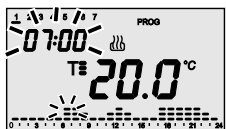
Auf dem Display erscheint das Symbol PROG, während der Balken des ersten Wochentages zu blinken beginnt. Der gewünschte Tag mit den Tasten   anwählen. Zum Bestätigen der Anwahl, drücken Sie die Taste  innerhalb 30 Sekunden.



Nach der Bestätigung des Tages auf dem Display wird das laufende Profil in Bezug auf den gewählten Tag angezeigt. Die Uhrzeit beginnt zu blinken. Den Temperatur-Bezugswert den man einstellen möchte ab der Uhrzeit 00:00 wählen, indem man die Tasten   wählt.



Auf dem Display erscheint das Symbol **T.**, **T=** oder **T=** und der Wert in Bezug auf dem gewählten Bezugswert. Der Bezugswert wird mit dem Uhrzeitprofil angewendet bis zur ersten Änderung die im laufenden Programm anwesend ist.



Mit den Tasten   die Uhrzeit bis zum Moment steigern, in dem man das vorgeschlagene Profil ändern möchte; während der Steigerung auf dem Uhrzeitprofil blinkt die Kolonne gemäß der gewählten Uhrzeit auf. Mit den Tasten   den neuen Bezugswert wählen, der bis zur nächsten Änderung im Programm angewendet wird.

► Kundenspezifische gestaltung des täglichen programms

Die Uhrzeit wird mit 15 Minuten-Schritten, mit jeder Betätigung der Tasten $\ominus \oplus$, gesenkt/gesteigert, es ist also möglich bis zu 4 Programmierungsperioden für jede Stunde zu definieren.

Wie oben beschrieben, bis zur Vervollständigung des Profils vorgehen.

Kopie des Programms

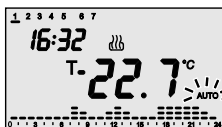
Möchte man das Programm auf den nächsten Tag kopieren, die durchgeführte Programmierung bestätigen, indem man die Taste $\odot$ innerhalb der nächsten 30 Sekunden betätigt.

Um die Programmierung zu bestätigen ohne zu kopieren, die Taste $\odot$ innerhalb der nächsten 30 Sekunden betätigen; man geht automatisch zur Programmierung des nächsten Tages über. Am Ende der Wochenprogrammierung die Taste Σ , betätigen, um zum normalen Betrieb zurückzukehren.

Um das Programm zu aktivieren die Betriebsmodalität AUTO wählen, indem man die Taste $\odot$ betätigt bis auf dem Display das Symbol AUTO erscheint.

► Momentane übersteuerung der temperatur

In der Modalität AUTO ist es möglich den aktiven Temperatur-Bezugswert vorübergehend zu erzwingen, indem man die Tasten $\wedge \vee$ verwendet, um den gewünschten Wert einzustellen. Man bestätigt den Wert, indem man die Taste $\odot$ betätigt oder 5 Sekunden warten.

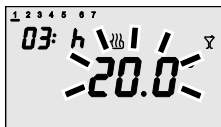


Die Aktivierung der Übersteuerung wird auf dem Display mit dem Blinken des Symbols AUTO signalisiert.

Die Übersteuerung bleibt aktiv bis zur ersten Änderung des Profils das im Programm anwesend ist.

Funktion party

In der Modalität AUTO, ermöglicht es die Funktion Party vorläufig das eingestellte Programm auszuschließen, indem man manuell einen anderen Temperatur-Bezugswert für eine Zeit zwischen 1 und 23 Stunden eingibt. Diese Funktion kann zum Beispiel verwendet werden, um den Komfortzeitabschnitt während eines Essens, einer Party, etc. zu verlängern.



Um die Funktion zu aktivieren betätigt man die Taste , auf dem Display erscheint das Symbol  während der, in diesem Moment aktive Bezugswert aufblinkt.

Stellen Sie mit den Tasten   den neuen Bezugswert der Temperatur ein.

Mit den Tasten   die Anzahl der Aktivierungsstunden einstellen, die auf dem Display angezeigt wird.

Die Taste , betätigen oder 5 Sekunden warten, um die durchgeführte Einstellung zu bestätigen.

Ist die Funktion aktiv ist es noch möglich den Bezugswert und den Wert der Aktivierungszeit, auf die gleiche Weise zu ändern wie es beschrieben wurde.

Die Funktion kann auch dann aktiviert werden, wenn der Chronothermostat sich in der manuellen Modalität (MAN) befindet.

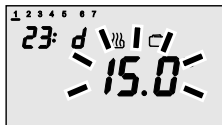
Die Funktion Party bleibt aktiv bis die eingestellte Zeit abgelaufen ist.

Während dem Betrieb wird die Zählung der Stunden gesenkt.

Für ein vorzeitiges Ausschalten betätigt man die Taste ; mit dem Ausschalten kehrt der Chronothermostat in die Anfangsbetriebsmodalität zurück.

Funktion holiday

In der Modalität AUTO, ermöglicht es die Funktion Holiday vorläufig das eingestellte Wochenprogramm auszuschließen, indem man manuell einen anderen Temperatur-Bezugswert für eine Zeit zwischen 1 und 99 Tagen eingibt. Diese Funktion kann zum Beispiel verwendet werden, um einen Sparzeitabschnitt während dem Urlaub und das Wiedereinschalten des Programms am Tag der Rückkehr zu programmieren.



Um die Funktion zu aktivieren betätigt man die Taste , auf dem Display erscheint das Symbol  während der, in diesem Moment aktive Bezugswert aufblinkt. Stellen Sie mit den Taste $\wedge \vee$ den neuen Bezugswert der Temperatur ein.

Mit den Tasten $\ominus \oplus$ die Anzahl der Aktivierungs-stage einstellen, die auf dem Display angezeigt wird.

Die Taste , betätigen, oder 5 Sekunden warten, um die durchgeführte Einstellung zu bestätigen.

Ist die Funktion aktiv ist es noch möglich den Bezugswert und den Wert der Aktivierungszeit, auf die gleiche Weise zu ändern wie es beschrieben wurde.

Die Funktion kann auch dann aktiviert werden, wenn der Chronothermostat sich in der manuellen Modalität (MAN) befindet.

Die Funktion Holiday bleibt aktiv bis die eingestellte Zeit abgelaufen ist.

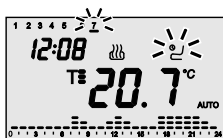
Während dem Betrieb wird die Zählung der Tage gesenkt.

Für ein vorzeitiges Ausschalten betätigt man die Taste  ; mit dem Ausschalten kehrt der Chronothermostat in die Anfangsbetriebsmodalität zurück.

Kopie des feiertagprogramms

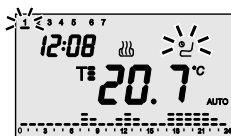
In der Modalität AUTO ist es möglich das Profil des Feiertages auf einen beliebigen Wochentag zu kopieren.

Diese Funktion ist ganz besonders von Nutzen wenn man ein vorläufiges Komfortregime, zum Beispiel an einem Feiertag unter der Woche erhalten möchte.



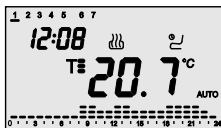
Um die Funktion zu aktivieren, die Taste ☺, betätigen. Auf dem Display leuchtet das Symbol ☺ und der Balken des Festtages auf.

Mit den Tasten ⭵⭴ den Wochentag wählen auf den man das Festtagsprofil kopieren möchte, die Taste ☉, betätigen oder 30 Sekunden warten, um die durchgeführte Einstellung zu bestätigen.



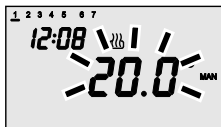
Ist die Funktion ☺ aktiv wird der Tag angezeigt auf dem das Profil des Wochentages kopiert wurde: Auf dem Display blinkt der übereinstimmende Balken auf.

Möchte man die Funktion ausschalten, die Taste ☺; von neuem betätigen, wenn man den Wochentag ändern möchte die Tasten ⭵⭴ verwenden und die Taste ☉, betätigen, oder 30 Sekunden warten, um die neue Einstellung zu bestätigen.



Wenn der gewählte Tag für die Festtagskopie am laufen ist, ist das Symbol ☺ fix. Die Gültigkeit der Kopie des Festtages ist vorübergehend, nach Mitternacht des gewählten Tages kehrt man zum programmierten Wochenprofil zurück.

Manueller betrieb



Um die manuelle Betriebsmodalität zu aktivieren, betätigt man die Taste ☉, bis auf dem Display MAN erscheint.

Der Temperatur-Bezugswert beginnt zu blinken.

Mit den Taste ^ v den gewünschten Bezugswert einstellen, die Taste ☉, betätigen oder 5 Sekunden warten, um die Einstellung zu bestätigen.

Fernbedienung

Das Zeitthermostat kann über einen seriellen Anschluss am GSM Transceiver GW 90 821 angeschlossen werden.

So ist möglich über SMS Befehle:

- Den Betriebstyp (Klimatisierung/Heizung) einzustellen
- Die Betriebsart (manuell/automatisch/off) einzustellen
- Den Bezugswert (nur in der MAN Betriebsart) einzustellen
- Sich über den jetzigen Zustand zu erkundigen

Jedem SMS Befehl, der der Vorrichtung gesendet wurde, entspricht eine Bestätigungs SMS (mit einem vorherbestimmten, nicht einstellbaren Text);

Die Anfrage nach dem jetzigen Zustand sieht eine Antwort vor, welche die folgenden Informationen beinhaltet:

- Jetziger Betriebstyp (Klimatisierung/Heizung)
- Betriebsart (off/auto/man)
- Momentan eingestellter Bezugswert der Temperatur
- gemessene Raumtemperatur
- Zustand des Relaisausgangs (ON/OFF)

Jedes Mal wenn der Betriebstyp oder die Betriebsart über den Transceiver eingestellt werden, erscheint auf dem Display folgendes Symbol: ☹.

Anzeige batterien kurz vor erschöpfung



Wenn die Batterien sich kurz vor deren Erschöpfung befinden, beginnt auf dem Display das Symbol  zu blinken. Der Betrieb des Chronothermostats wird auf jeden Fall gewährleistet. In diesem Fall müssen die Batterien so bald wie möglich ausgewechselt werden.

Der Betrieb des Chronothermostats wird nicht mehr gewährleistet, wenn das Symbol  andauernd aufleuchtet. In dieser Fall ist die letzte gewährleistete Operation das automatische Ausschalten der Heizung / Klimatisierung.

Die Nutzzeit zum Austausch der Batterien beträgt ungefähr 2 Minuten. Danach geht nur die Einstellung der Uhr / des Kalenders verloren: Alle anderen Einstellungen werden im nicht vorübergehenden Speicher beibehalten.

► **Reset und rückstellung der voreingestellten werte**

Wenn man gleichzeitig die Tasten , ,  betätigt, führt man eine vollständige Nullstellung des Chronothermostats durch.

Achtung: Alle eingestellten Parameter und kundenspezifisch gestaltete Programme werden gelöscht.

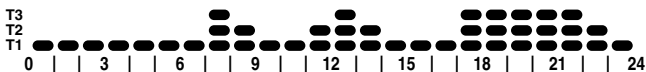
Beim Wiedereinschalten verwendet das Chronothermostat in der Fabrik voreingestellte Parameter und Programme. Der Chronothermostat stellt sich in Heizbetrieb, in der AUTO Modalität ein. Die Funktionen Party und Holiday sind nicht aktiv.

Voreingestellte programme

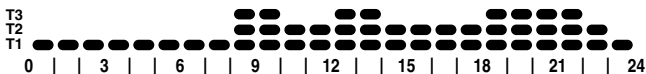
Der Chronothermostat verfügt über 2 voreingestellte Programme, eines zum **Heizen** und eines zur **Klimatisierung**.

HEIZEN-PROGRAMM

Montag - Freitag



Samstag - Sonntag



KLIMA-PROGRAMM

Jeden Tag



Diese voreingestellten Programme können geändert und kundenspezifisch gestaltet werden. Um die Änderungen durchzuführen, halte man sich an die Angaben, die im Paragraphen „Kundenspezifische Gestaltung des täglichen Programms“ enthalten sind.

Voreingestellte programme

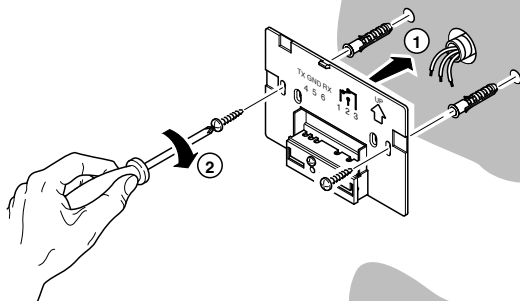
Tag der Woche	1: Montag	
Uhrzeit	00:00	
Heizentemperatur-Bezugswert	T1	16 °C
	T2	18 °C
	T3	20 °C
	T frostschutz	5 °C
Klimatemperatur-Bezugswert	T1	24 °C
	T2	26 °C
	T3	28 °C
Selbstlernfunktion	Außer betrieb (OFF)	
Heizeinstellungs-differential	Heizung	0.2 °C
	Klimatisierung	0.5 °C
Temperaturmaßeinheit	°C	

Montage

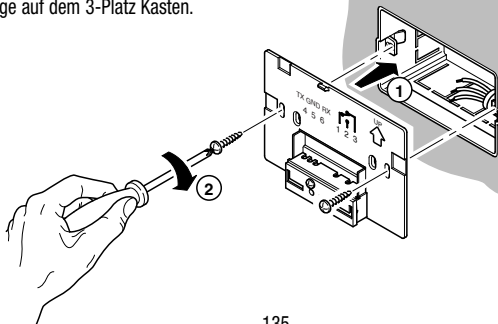
VORSICHT

- Vor der Installation versichere man sich, dass die assoziierten Ausgangsmodule die Befehle korrekt erhalten.
- In der Installationsphase berücksichtige man die Montagerichtung die auf dem Halterungsbasis angezeigt wurde ().

Montage mit Dübeln.

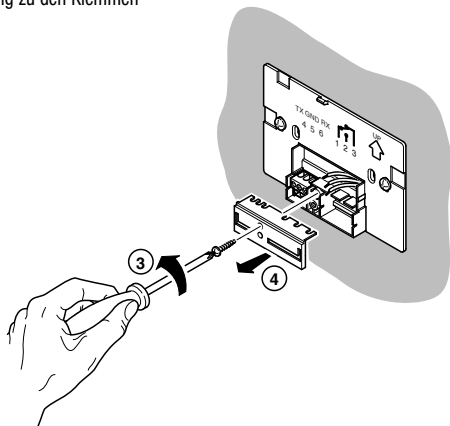


Montage auf dem 3-Platz Kasten.

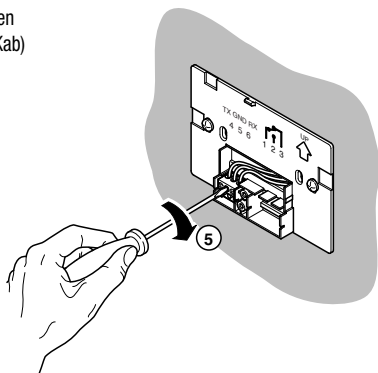


Montage

Zugang zu den Klemmen

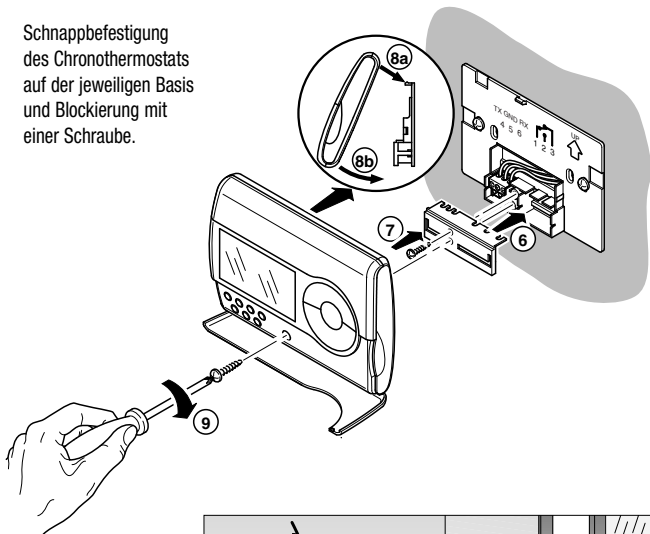


Anschluss an den
Transceiver (3 Kab)

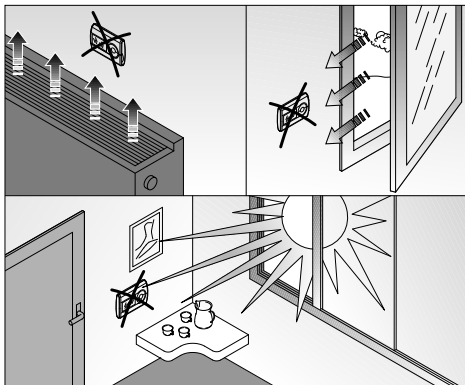


Montage

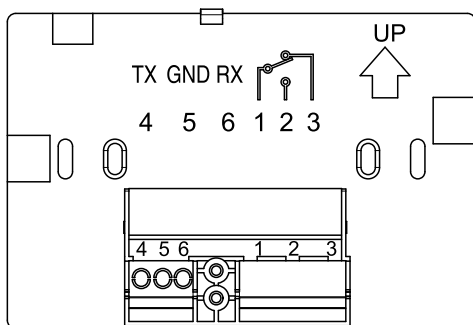
Schnappbefestigung
des Chronothermostats
auf der jeweiligen Basis
und Blockierung mit
einer Schraube.



Zur korrekten
Erhebung der
Umgebungstemperatu
r die zu kontrollieren
ist, ist es wichtig den
Chronothermostat
nicht in Nischen,
hinter Türen, in die
Nähe von Fenstern
oder Hitzequellen zu
installieren.



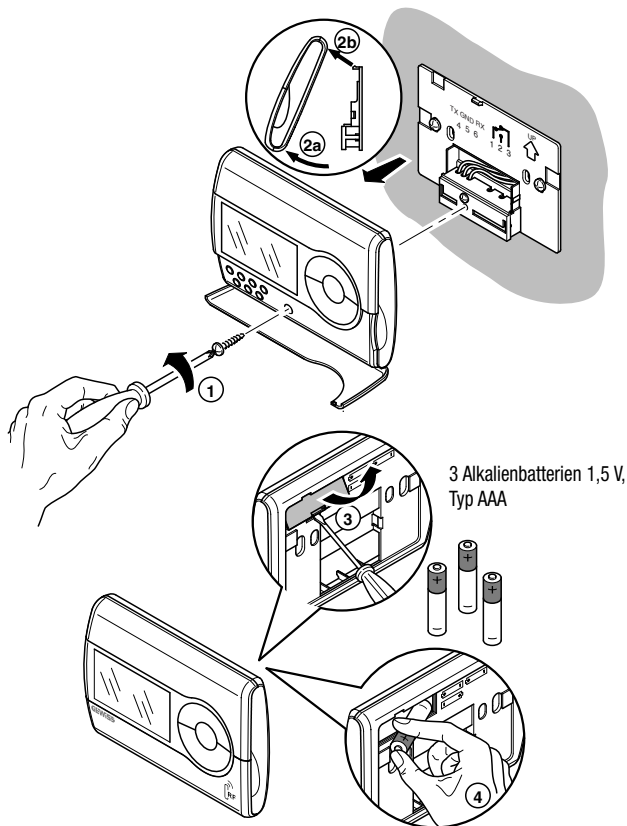
Beschreibung der klemmen



Anschluss für den Transceiver
(serielle Linie)

- 4 - TX (ausgehende Daten)
- 5 - GND (allgemein)
- 6 - RX (eingehende Daten)

Auswechseln der Batterien



Die leeren Batterien nicht in der Umgebung entsorgen

FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN / TECHNISCHE DATEN

Betriebstyp:	Heizung und Klimatisierung
Betriebsart:	automatisch, manuell und Frostschutz
Betriebstemperatur:	-5° ÷ +45°C
Gemessene Temperatur:	0 ÷ +45°C
Temperatursensor:	NTC, 100KΩ a 25°C
Messgenauigkeit:	±0,5°C bis 20°C
Voreingestellte Programme:	2 wöchentliche Programme (Heizung und Klimatisierung)
Auflösung Programmierung der Uhrzeit:	15 Minuten
max. Anz. Temperaturwechsel:	4 pro Stunde
Temperaturniveaus:	3 programmierbare Temperaturen (T1-T2-T3) von 5 bis 40°C die sich zwischen Klimatisierung und Heizung unterscheiden
Auflösung Temperaturbezugswert:	0,1° C
Frostschutztemperatur:	von 2 bis 7°C regulierbar
Manuelle Temperatur:	von 5 bis 40°C regulierbar
Einstellungsdifferentials:	von 0,2 bis 2°C regulierbar
Party Funktion:	Zeitgebung von 1 bis 23 Stunden
Holiday Funktion:	Zeitgebung von 1 bis 99 Tagen
momentane Übersteuerung der Temperatur:	einstellbar
Selbstlernen des thermischen Gradients:	anwählbar, mit Vorlauf max. von 2 Stunden
Maßeinheit:	°C oder °F
Abstand zwischen zwei hintereinander liegenden Maßen:	1 Minute
Fernbedienung:	mit GSM Transceiver Cod. GW 90 821 (nicht mit inbegriffen)
Signalisierung Batterien leer:	mit Symbol auf Display
Funkfrequenz:	868 MHz
Funkfestigkeit:	100 M im freien Feld
Stromversorgung:	mit Alkalienbatterie, 3x1, 5 V, Typ AAA
Ladedauer:	2 Minuten zum Batterien auswechseln
Max. Abmessungen (B x L x H):	120x92x19mm

Sistema comando e controllo a radiofrequenza

Radio frequency command and control system

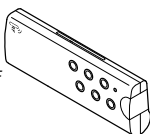
Système de commande et de contrôle à fréquence radioélectrique

Sistema de control de radiofrecuencia

Funkfrequenzbefehlssystem und Funkfrequenzsteuersystem

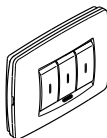
Telecomando RF

RF remote control
Télécommande RF
Mando a distancia RF
Fernbedienung RF



Pulsantiera RF

RF button pad
Tableau de commande RF
Caja de pulsadores RF
Druckknopftafel RF



Modulo RF per ingressi convenzionali

RF module for conventional inputs
Module RF pour les entrées conventionnelles

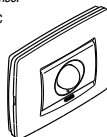
Módulo RF para entradas convencionales

Modul RF für herkömmliche Eingänge



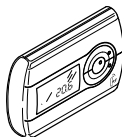
Rivelatore di movimento con crepuscolare RF

RF movement and twilight sensor
Détecteur de mouvement avec interrupteur crépusculaire RF
Detector de movimiento con crepuscular RF
Bewegungsaufnehmer mit Dämmerungsschalter RF



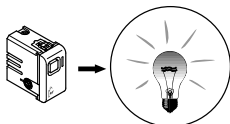
Cronotermistato RF

RF timer-thermostat
Chronothermostat RF
Cronotermistato RF
Chronothermostat RF



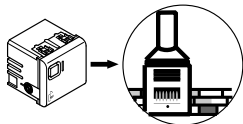
Modulo di uscita RF - 3A

RF output module - 3A / Module de sortie RF - 3A
Módulo de salida RF - 3A / Ausgangsmodul RF - 3A



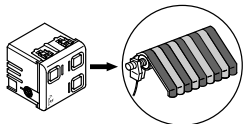
Modulo di uscita RF - 16A

RF output module - 16A / Module de sortie RF - 16A
Módulo de salida RF - 16A / Ausgangsmodul RF - 16A

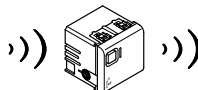


Modulo di uscita RF per comando motore

RF output module for motor control
Module de sortie RF pour la commande moteur
Módulo de salida RF para control motor
Ausgangsmodul RF zur Motorsteuerung



Ripetitore di segnale RF / RF signal repeater Répétiteur de signal RF / Repetidor de señal RF Signalmelderstab RF



[illegible]

Ai sensi dell'articolo 9 comma 2 della Direttiva Europea 2004/108/CE si informa che responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:
According to article 9 paragraph 2 of the European Directive 2004/108/EC, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:
GEWISS S.p.A Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 945 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

SAT

**+39 035 946 111**8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì + venerdì - monday + friday**+39 035 946 260****sat@gewiss.com**
www.gewiss.com